

B e a m m e u p , S c o t t y !

There is no intelligent life  
on Earth...

(Il n'y a pas d'intelligence  
sur terre...)

Histoires autour d'un groupe de rock indépendant  
en Allemagne

1986 - 1992

Un film de

Steve Lem

Scénario de postsynchronisation

## C o n d e n s é :

**B**EAM ME UP, SCOTTY! Voilà des exemples de la vie de musiciens allemands représentés par un groupe de musique du même nom. Le film présente des scènes dramatiques en alternance avec des scènes tragi-comiques. Les six musiciens jouent une musique indépendante des structures commerciales de l'industrie de disques: le rock indépendant des années 1986 à 1992. La musique comprend le développement de la rock-punk tardive jusqu'au rap indépendant.

**D**es morceaux joués au studio de répétition et quatre concerts en direct ayant lieu à Krefeld, Hambourg et Berlin (enregistrés en Dolby stéréo sr) font trembler les murs du cinéma. "Délirez bien!" "J'espère que l'enduit du plafond tiendra!"

**L**e rock indépendant - qu'est-ce que c'est? Comment vivent des musiciens? Pourquoi n'y a-t-il pas d'électricité à des studios de répétition, pourquoi y a-t-il "Radio Moscou" sur l'ampli basse et des concerts supprimés par le maire? Pourquoi est un chanteur emprisonné après avoir roulé ivre à vélo?

**D**e nuit, les musiciens courent dans les rues vides et interminables en marge de la galaxie. Quelle est leur manière de vivre à l'heure d'une petite ville allemande? Sur leur chemin sans début ni fin, ils racontent les histoires de leurs vies jusqu'à ce que les histoires se transforment en musique: au studio de répétition, à des concerts et dans les appartements des musiciens, les paroles de chaque chanson élargissant le thème précédent.

**A**u début du film, le groupe rentre d'un concert en plein air de Berlin. A l'aube, les musiciens descendent d'une voiture déglinguée - encore mal réveillés. Lorsque le chanteur ramène la voiture, jette les clés dans une boîte aux lettres en y écrivant à la craie "THANX" et disparaît dans les égouts d'un centre commercial, on se rend compte que le film nous parle de la vie et de la nuit.

**L**e chanteur regarde le centre commercial à travers l'ouverture de la plaque d'égout et y voit un monde étranger: le quotidien et ses passants, des sacs à provisions pleins et des regards vides. Le musicien disparaît dans les égouts.

**B**EAM ME UP, SCOTTY! On entend des bruits de lancement de fusée et voilà, nous volons à toute vitesse au-dessus de la ville et la voyons tout petite sur la planète. En bas, les cloches d'une église sonnent minuit. Les rues désertes de la ville apparaissent dans la lumière pâle de la nuit. Le groupe est réveillé et répète...

**M**aintenant, le monde des musiciens apparaît comme ils le voient, et la couleur du film change. Des scènes multicolores repoussent les couleurs du quotidien. Les images du film sont colorées jusqu'à la fin. Ce n'est qu'à la fin que les couleurs redeviennent "normales", mais le quotidien semble être étrange et irréaliste.

**L**e dernier concert en plein air à Berlin présente le monde figuratif d'un groupe d'artistes berlinois de "Prenzlauer Berg". Le groupe de musique joue dans la cour intérieure à côté de figures de grandeur naturelle en papier mâché, comme des hommes-oiseaux, des dinosaures et des chiens volants.

**A** la fin, lors du concert à Berlin, BEAM ME UP, SCOTTY!, provenant du bassin de la Ruhr, parvient enfin à se désintégrer. Bruits de lancement de fusée. Les musiciens décollent avec les spectateurs et planent vers un autre monde, la musique.

**L**es spectateurs du film reviennent au quotidien. A travers l'ouverture de la plaque d'égout, ils regardent maintenant la foule d'un centre commercial dans la zone piétonne.

**B**EAM ME UP, SCOTTY!  
There is no intelligent life on Earth...  
(Il n'y a pas d'intelligence sur terre...)

**D**onnées techniques: 108.01 minutes. 35 millimètre, 1:1,66.  
Couleur, monochrome. Dolby stereo SR (in selected theatres).

A V A N T - P R O P O S

NÖPPES

Au fond, nos valeurs sont complètement différentes de celles des gens qui décident de ce qui a et de ce qui n'a pas de valeur. Ce qui est officiellement de la culture, n'est en définitive qu'une façade.

KAISER

Hé! J'ai encore RADIO MOSCOU sur mon ampli-basse.

NÖPPES

Toâââ et ton ampli-basse!

JOCHEN

J'ai trouvé un nouveau morceau super!

NÖPPES

Y manquait plus que ça!

AMIRAL KIRK

Excusez-moi!

Vous en finissez avec ce bastringue foutu?!

BRILLO

J'passerai certainement pas pour une star de rock pour ados.

NÖPPES

Merde, on est des in officiels! On existe pas en fait!

## THE CAST

VOCALS	"Brillo" Ditmar Schobel-Gundhardt
VOCALS	"Pat", Padraig Mc Cabe
DRUMS	"Nöppes", Norbert Beßer
LEADGUITAR	"Jochen" Zander
RHYTHMGUITAR	"Foxi", Olliver Hotes
BASS	"Kaiser", Stefan Oelschläger
WRITER, DIRECTOR, PRODUCER	Steve Lem
DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY	Werner Kubny
SECOND & THIRD CAMERA UNITS	Axel Fischer, Uwe Schäfer
CHIEF LIGHTING	Horst Ackermann
LIVE-CONCERT-RECORDING & MIX	Chris Rolffsen, Tom Hallek, Holger Claßen Altona Studios, Hamburg
REHEARSAL SOUND REC. & MIX	Tom Träger Tonstudio an der Ruhr, Mülheim
STUDIO MUSIC REC. & MIX	Michael Grund Grundfunk Studio, Düsseldorf
VOICE-OVER REC. & MIX	Stefan Becker Dynamix Tonstudio, Krefeld
SUPERVISOR LAST CUT	Claudia Gorden-Nowy, Munich
DOLBY STEREO SOUND & MIX	Stephan Konken Konken Studios, Hamburg

## S C E N A R I O D E P O S T S Y N C H R O N I S A T I O N

Coupe Bobine: 1 / AKT I Début du film

CONCERT BERLIN: 1992

SUR LA SCENE. EXTERIEUR. NUIT.

FOXI

Et voilà, merci bien!

SCENE DE FRONT (ZOOM).

1er ENFANT

Bianca, on y va.

2e ENFANT

Je cherche encore mon chien!

DIX ENFANTS

Beam me up, Scotty!

MUSICIENS ARRIVENT A LA MAISON

BUS DU GROUPE. INTERIEUR. JOUR.

KAISER

Pat, Pat. Pat! - Eh Brillo, donne-moi un coup de main.

BRILLO

Eh...eh,eh...

**PHARES DE VOITURE A COTE DE LA RUE. EXTERIEUR. JOUR**

Le chanteur Brillo traverse la rue.

**BRILLO**

Wow, le concert à Berlin. D'enfer!

(encore)

**TROTTOIR DE HAUT. EXTERIEUR. JOUR.**

Le chanteur Brillo tourne au coin.

**BRILLO**

(suite)

Complètement délirant, ouais, génial.

Mais évidemment pas de fric, comme toujours...

(encore)

**RUE. EXTERIEUR. JOUR.**

**BRILLO**

(suite)

Bon, et demain, demain justement, j'ferai de nouveau le PEINTRE, eh:

rouleau en haut, rouleau en bas, rouleau en haut - rouleau en bas.

Les pots de 10 kg, bref, le gros sniff!

(encore)

**ZONE PIETONNE AVEC FONTAINE. EXTERIEUR. JOUR.**

**BRILLO**

(suite)

Bon, ben, je me tire, avant que les gens chargés de sacs à provisions avec le regard vide se pointent ici, eh.

(encore)

**BRILLO. DE PRES.**

**BRILLO**

(suite)

Ils me prennent sans doute pour un Martien - mais si j'les regarde bien -, j'ai l'impression qu'y a que des zombies.

Bon -, c'est l'heure de se pieuter...

Brillo ouvre la plaque d'égout et descend dans la fosse.

**STUDIO DE REPETITION. INTERIEUR. NUIT.**

Début de la scène:

**KAISER**

Hé! J'ai encore RADIO MOSCOU sur mon ampli-basse!

**NÖPPES**

Toâââ et ton "ampli-basse"!

Milieu de la scène:

**JOCHEN**

Tu pourrais pas baisser un peu la musique!

Le guitariste Foxi secoue la tête, vexé.



**BEAM ME UP, SCOTTY!**

BRILLO

Welcome ladies and gentlemen

I hope I can make you understand

My name is not Kirk, and he's not Spock

We are just six people - - - .

Ey, that isn't yet exactly vervy",

that should be somehow "catchy"!

Welcome ladies and gentlemen

I hope I can make you understand

My name is not Kirk, and he's not Spock

We are just six people playing some rock

"Beam me up Scotty", beam me up to space

Cause what we're doing with this planet

Is a fucking disgrace!

"Beam me up Scotty", beam me up to space

Cause what we're doing with this planet

Is a fucking disgrace!

Fin de la scène: Pat lit le journal.

**PAT**

C'est toujours la même chose - on arrête et on recommence et on arrête et on recommence encore- et ainsi de suite so for a semaine -, jusqu'à ce qu'un morceau soit o.k.!

Et moi, je dois toujours attendre, t o u j o u r s attendre!

**PHOTOS DE L'IRLANDE.****PAT**

(suite)

P'têt' que j'devrais rentrer en Irlande, à Dublin...

(encore

**(PHOTOS DE L'IRLANDE)****PAT**

(suite)

Là-bas, tu peux aller dans un rade, tu te bois quelques "beers"...

Quand t'as plus de blé, tu prends ta gratte et tu descends dans la rue, tu t'installés avec ton livre où 'y a tous les textes, et alors, tu peux sortir n'importe quoi, c'que tout le monde veulent entendre.

Ouais, tu t'en tapes s'ils veulent l'entendre ou non.

Le tout c'est qu'ils paient!

Parfois tu les mates, et les gens te matent aussi - et ils pensent:

"Mon Dieu, quel clodo!"

Et puis après, ils se barrent et entendent la "music".-

Et là, ils reviennent et balancent leur blé dedans.

Là, tu t'sens vach'ment bien...

Mais quand t'es dans l'studio de répèt':

tout l'monde gigotent...

(encore)

**POSTER: LE GROUPE COMME DES FIGURES DE B. D.****PAT**

(suite)

... franco. T'as envie de prendre le micro:

"Alors viens, let's go!" et ensuite -

rien ne se passe...

(encore)

**STUDIO DE REPETITION. INTERIEUR. NUIT.**

Pat lit le journal. Le groupe répète toujours.

**PAT**

(suite)

Merde! J'veux chanter maintenant!

Bon, j'avais me chercher une "beer".

On sait jamais, p't-êt' j'rencontre quelqu'un en chemin.

(encore)

Pat sort du studio de répétition.

**PAT. EXTERIEUR. NUIT.**

Pat enfile la rue lilas. On entend la musique jouée depuis le studio de répétition.

**PAT**

(suite)

Ensuite, j'retourne, j'prends le micro, j'dis:

"Brillo, fais une pause!" Et puis je prends les choses en mains... Eh ben, je chante environ for a demi-heure et après, ben, j'me sens mieux!

- Et s'il s'embarque pas là-dedans, j'lui file du fric "for a beer", et là, il y va, et alors, là, ça marche sans problème!

Aujourd'hui, j'ai vachement envie de m'éclater!

J'avais craquer!

Pouh! C'était un jour de merde, tu peux pas imaginer. Tout a merdé aujourd'hui!

PouH! J'ai laissé cramer les casseroles, j'ai trop salé la bouffe, j'sais pas si j'suis p't-êt' amoureux - m e r d e!

**STUDIO DE REPETITION. INTERIEUR. NUIT.**

Le batteur Nöppes arrête de jouer, il regarde autour de lui et se lève.

**NÖPPES**

Hey!

Il quitte le studio de répétition en courant.

FIN COUPE BOBINE: 1 / AKT I

**COUPE BOBINE: 2 / AKT I**

**MUSICIENS. EXTERIEUR. NUIT.**

Nöppes rattrape les musiciens, qui courent au milieu.

**NÖPPES**

E h ! A t t e n d e z - m o i !

**NÖPPES. EXTERIEUR. NUIT.**

**NÖPPES**

(suite; impulsivement)

J'ai les boules! Ça me fait chier d'avoir les boules, parce que parfois je me dégoûte tout seul, mais j'sais au moins pourquoi ça me fout les boules:

ça m'suffit pas d'aller bosser tout les jours, de gagner du blé et d'attendre que ça finisse par me plaire.

(encore)

**(NÖPPES)**

En fait, tu y vas quand même chaque matin et tu deviens toujours plus mou, plus gros et t'as toujours plus les boules.

(encore)

**NÖPPES**

(suite)

Et c'est pour ça qu'on joue fort et vite à se faire péter la cervelle, et pas des machins comme de la polka ou des trucs de grand-mères ou "Love me doo!", "I've been lookin' for freedom..." et de merdes pareilles. J'peux pas jouer ça, c'est pas mon feeling! J'entre dans le studio de répèt' et je pense:

Tout ça te fait chier!

Et cette fois, tu veux vraiment faire c'qu'tu veux! Et tu sais bien pourquoi t'as les boules: tu veux pas devenir comme les autres! Et c'est pour ça que la musique est comme ça, c'est la danse des canards...!

C'te musique, elle t'éclate - elle a la pêche et elle pète, et chaque blaireau qui entend ça, se frappe le front et gueule: "Merde! Merde! Merde! C'est vraiment du bordel ça!"

Et c'est exactement c'que j'veux!

(plus intime)

Ma mémé, je l'aime bien, elle a un coeur gros comme ça, mais elle n'en sait rien. Quand j'lui joue not' musique, elle me dit: "Mais ça n'est pas agréable à entendre!

Mais bon, je m'y connais pas, c'est bien étrange..." Eh ben, c'est justement le meilleur compliment qu'on puisse jamais recevoir pour cette musique!

Morceau de musique...

**BILLS I**

PAT:

Every morning I wake up now I jump out of the bed

I run downstairs to check out what's landed in my post box

I hope it's a postcard or even a letter

Or maybe it's something else

I don't want even think about

The bills, they're driving me crazy

They're drivin' me insane

The bills, they're driving me crazy

But I've got to pay

I work and work each day and try and get it together

Now I've seldom time for my new woman

She getting mad with me

She doesn't give a damn

She's going to go home now

But I've got to pay

Every evening I come home now I fall into the bed

I turn on the TV-set then I get me a beer

I ring up the woman to see if she's there

Maybe she'll come around

And bring my head together

The bills, they're driving me crazy

They're drivin' me insane...

(Refrain until: "...to pay!")

**IMPRIMERIE 1. INTERIEUR. JOUR.**

Le batteur Nöppes entre par une porte de fer vernie en blanc et se dirige vers la table de montage offset. Il monte des feuilles en les fixant par des rubans adhésifs.

**NÖPPES**

Bon, le montage offset...

Tailler et rogner des films sur la table lumineuse...

Tu braques les yeux toute la journée sur des tubes de néon, tu bricoles sur ta feuille millimétrée, tu dois toujours réfléchir, être concentré. - Bien sûr, ça va moins bien, quand on a la geule de bois, hein?!

Ben, c'est toujours branché, si tu peux dire:

Je travaille dans "l'industrie poly graphique"...

(il rit)

A l'époque, à l'époque c'était vachement grave, on avait un conard de chef et des bœufs qui se laissaient engueuler comme du poisson pourri!

Le matin, tu t'amènes, la tronche éclatée:

"Mais d'où viens-tu alors? T'viens de sauter la Germaine, quoi?!"

Qu'est-ce que c'est que ce chef... Il a l'air d'un maquereau et il gueule sur son personnel, il veut que tu fasse du rab gratuit, mais s'il t'arrive à toi d'être en retard d'une demi-heure, on te l'retient tout de suite sur la paie.

Et finalement, un jour, j'ai dit: "Je me sens pas bien!" Eh ben, le chef m'a pas cru. Alors, j'suis allé aux chiottes et j'ai bu une solution saline saturée - c'était vraiment hyper dangereux, mais à l'époque je l'savais pas encore! Et avec ça du thé noir vachement fort, tellement fort que j'ai eu d'la peine à l'avaler. Et en moins de deux, ça a commencé: (encore)

**FEUILLE OFFSET.****NÖPPES**

(suite)

Urlpp! Urlpp!

(encore)

Nöppes passe la main sur la feuille offset.

**NÖPPES**

(suite)

Et puis, j'ai couru à toute vitesse des chiottes au bureau du chef et j'lui ai dit: "Je me sens pas bien!" "Mais vous vous sentez toujours mal, ici, il faut travailler!" Eh ben - alors, j'ai dû gerber.

(encore)

**OEIL A TRAVERS UNE LOUPE.****NÖPPES**

(suite)

J'ai déglobillé sur son tapis.

Et ç'a été la dernière chose que le chef a vu de moi...

Morceau de musique...

**BILLS 2****PAT**

I work and work each day

And try to get it together

Now I've seldom time for my new woman

She's getting mad with me

She doesn't give a damn



(PAT)

She's going to go home now

But I've got to pay.

Everybody's got to pay

Everybody's got to pay

Everybody's got to pay

But first we go on holidays!

Everybody's got to pay

But first we go on holidays!

**IMRIMERIE 2. INTERIEUR. JOUR.**

Le batteur Nöppes se trouve à la table de montage offset.

**NÖPPES**

Tu fais un boulot à la con, tu gagnes du blé pour ça, pour que, pendant tes loisirs, tu puisses te satisfaire avec n'importe quelle connerie. "Du pain et des jeux..."

(encore)

Nöppes va à la pièce attenante

**NÖPPES**

(suite)

Mon voisin, lui, ne fréquente plus le "Colosseum", mais il se paye une Opel-Manta, le châssis rabaissé, avec les peaux de léopard à l'intérieur, la "cibi" et des conneries pareilles.

Il se croit plus civilisé, parce qu'il ne doit pas frotter son allumette, il a l'allume-cigares.

D'autres ont un ordinateur avec tout le bazar, une chaîne hi-fi

grosse comme un camion ou -. Qu'est-ce qu'y a encore pour compenser? P't-êt' se saper, ouais! - Ben, moi, j'ai toujours claqué tout mon fric dans l'alcool. Quand j'ai commencé à bosser, ça m'a cassé, après le boulot j'pouvais pas faire autrement que de me soûler la gueule. Ouais, pendant c'temps-là, j'ai arrêté la batterie, j'en avait plus l'goût!

Tu peux pas être en même temps un employé de banque et un chanteur de rock ou un musicien de studio hyper-cool - ça doit se développer autrement!

Eh ben, c'est pour ça que je me défonce à la batterie, pour ne pas prendre un chemin qui me convient pas: bosser, gagner du fric, dépenser le fric - gagner du fric, dépenser le fric, travailler - dépenser. Ouais - c'est pour ça que j'fais de la musique, c'est pour ça que j'fais de la batterie, et c'est pour ça qu'c'est le plus important!

C'est vrai qu'c'est une vie vach'ment déchirée, c'est clair, tu vas heurter tout le monde! Surtout toi-même...

Nöppes tire le rideau. Morceau de musique...

### **UNREAL IN REALITY**

#### **BRILLO**

Meetin' you at private places

You never look at me

In my heart I feel so sad

(BRILLO)

It's such a tragedy

Is there too much dream of

An unreal sight of you

Unreal in reality

Unreal in reality

(BRILLO)

Unreal in reality

Unreal in reality

Unreal, ah, ah, ah, ah.

COUPE BOBINE: 3 / AKT II

1 9 8 6

PLACE DU THEATRE. EXTERIEUR. NUIT.

Musiciens passent en courant.

BRILLO

Figure-toi: si jamais un jour des bombes atomiques pleuvaient du ciel... Elles épargneraient Krefeld uniquement parce qu'elles auraient pas envie de tomber sur une ville pareille.

NÖPPES

Qu'est-ce que tu veux espérer d'une ville qui "fait dans le velours et dans la soie"?

Tous rient.

BRILLO

C'est chiant ici, qu'est-ce qu'on s'emmerde ici!

FOXI

Ailleurs, c'est pareil,

c'est pas mieux non plus!

Moi, j'suis né à Krefeld, j'ai toujours vécu ici à Krefeld...

(encore)

**BANC DEVANT FONTAINE. EXTERIEUR. NUIT.**

Tous s'assoient, le guitariste Foxi au premier plan.

**FOXI**

(suite)

... et j'sais pas pourquoi, mais entretemps j'apprécie cette ville vraiment.

'Y a des choses ici qui la rendent vach'ment vivable! Mais c'est vrai qu'à Krefeld, 'y a pas d'possibilité de se produire quand on est indépendant. C'est un fait.

**KAISER**

C'est clair! 'Y a de l'action, ça pète, les gens se pointent, ça bouge bien, c'est pas c'qui se fait le plus en Allemagne.

**JOCHEN**

Ouais, et 'y a que des boîtes minuscules qui doivent encore casser la tirelire pour pouvoir payer les musiciens avec un billet de cent marks et s'ils ont la poisse, t'as une bande de zonards qui leur casser la boîte en plus!

**NÖPPES**

Ouais, et qui veut faire ça encore? Ils préfèrent ouvrir un troquet, y mettre les p'tites tables en marbre et laisser les blaireaux siroter leur p'tit noir. Comme ça, ils gagnent leur blé plus tranquillos, et dans un coin, ils ont un piano pour la frime et t'as jamais personne qui en joue.

(encore)

**FONTAINE DE HAUT. EXTERIEUR. NUIT.****NÖPPES**

(suite)

Ouf... Eh ben...

Au fond, nos valeurs sont complètement différentes de celles des gens qui décident de ce qui a et de ce qui n'a pas de valeur. Bon, et à Krefeld ou même en Allemagne, la culture et ce qui est valable, c'est ce qui plaît aux gens avant tout. -

(encore)

**NÖPPES**

(suite)

Merde, on est pas reconnu, on existe pas en fait, et si on est reconnu quand même, c'est au casier judiciaire, pour "affichage non autorisé" ou pour "tapage notoire".

Pour les officiels on est toujours des indésirables.

(encore)

**SCULPTURE DANS LA FONTAINE. EXTERIEUR. NUIT.**

BRUIT D'EAU. Le batteur Nöppes apparaît peu de temps après. Il se trouve dans l'eau.

**NÖPPES**

(suite)

"L'esthétique rassurante qui dessert le plaisir du bourgeois." -  
C'est ça, la culture pour eux:

Détourner les yeux de l'essentiel.

Ce qui est officiellement de la culture, n'est en définitive qu'une façade.

C'est parce qu'on gueule contre l'ordre établi, qu'ils veulent rien à voir avec nous, c'est clair. Et puis, ils nous oppriment dès l'début: ils font un criminel de toi, pour eux, t'es un terroriste de gauche ou de droite.

**BANC DEVANT LA FONTAINE. EXTERIEUR. NUIT.**

**JOCHEN**

Eh, tu te souviens, en '88, en été - un soir, j'ai foncé avec Brillo du "TANNE" au "Z", et ensuite, sur la route surélevée, Brillo a eu envie de pisser, sur un massif de fleurs. Et justement au même moment, les flics passaient par là.

**BANC DE COTE. EXTERIEUR. NUIT.**

**BRILLO**

Ouais, ouais, c'est vrai!

**FONTAINE DU COTE. EXTERIEUR. NUIT.**

Nöppes se trouve dans l'eau et se dirige vers le banc où les musiciens sont assis.

**JOCHEN**

Une vraie recherche de terroristes par radio!

Eh, eh Brillo! Où t'as caché ta mitrailleuse?!

**BRILLO**

Mais les fleurs ont vachement bien poussées.

(il rit)

Pas dépéri - c'est toujours ça!

**FOXI**

A Krefeld, les flics sont vraiment des boeufs.

**NÖPPES**

C'est des durs!

**NÖPPES**

Si mon père me l'a dit: "C'est pas  
nouveau qu'ici, les flics te  
matraquent, pourquoi tu t'exites  
comme ça?"

**JOCHEN**

(fond)  
Ouais, et t'as la haine qui  
monte, parce que c'qu'ils font  
ici, c'est une injustice  
scandaleuse!

**KAISER**

J'étais chez une amie pour me  
faire couper les cheveux, ça  
sonne, moi, j'ouvre la port...  
(encore)

**NÖPPES**

Tout l'monde le savait! Mon  
père a jamais admis ça avant.

**PLACE DU THEATRE. EXTERIEUR. NUIT.**

Les six musiciens traversent la place en passant à l'arrière-plan.

**KAISER**

(suite)

...et t'avais six ou huit flics devant la porte qui voulaient  
fouiller l'appart'.

(encore)

**KAISER. EXTERIEUR. NUIT.**

**KAISER**

(suite)

J'avais un côté rasé, le droit, et le gauche était pas encore rasé; j'avais me faire faire une coupe d'Iroquois, en plus, j'avais les cheveux verts et j'étais presque à poil. J'ai dit: "Bordel de merde! Vous voulez pas écouter c'que j'ai à dire, vous pouvez pas tous entrer ici, sans mandat de perquisition. 'Y a déjà assez de monde, dans l'appart', ceux qui fouillent, chambardent déjà presque tout, c'est pas nécessaire que vous vous y mettiez aussi!" - et j'ai tapé sur la table avec une bouteille. "Merde!"

Ouais -, ben -. Je m'suis réveillé deux étages plus bas, on m'avait lié les mains sur le dos, devant moi, 'y avait une mare de sang, ensuite ils m'ont emmené au poste, là, ils m'ont encore frappé à l'estomac, et puis, ils m'ont laisser sortir, en plein hiver, et me voilà presque à poil devant le poste, heureusement un chauffeur de taxi m'a emmené à l' hôpital où j'ai dû encore passer la nuit...

(encore)

**KAISER**

(suite)

Le résultat de l'histoire: c'est qu'ils m'ont filé deux ans de prison avec sursis et une amende vach'ment salée...

Heureusement, le sursis est expiré 'y a quelques années déjà, mais à cette époque-là, j'avais un casier judiciaire.

A côté du visage de Kaiser, les autres musiciens apparaissent, et arrive Foxi.



**FOXI**

Les flics ici, à Krefeld, sont vraiment des durs. Il te laissent même pas aller seul aux chiottes, même s'ils t'ont mis des menottes en plastic avant. Ça c'est mortel, j'sais pas si tu connais ces trucs; ben, on s'en sert aussi pour resserrer des faisceaux de câbles, tu vois?

Ce sont des machins que tu bloques avec un circlip, et alors là, tu peux plus en tirer les mains. Et puis après, ils te les resserrent si fort que tu sens pratiquement plus tes mains.

(encore)

Les torsos des musiciens apparaissent, et ensuite les silhouettes de leurs mains - au fond, on voit du bitume noir.

**COULOIR VIDE AU POSTE. INTERIEUR. NUIT.**

**FOXI**

(suite)

Et après, ils t'envoient donc, les mains liées, aux chiottes!

(encore)

**CAGE D'ESCALIER AU POSTE. INTERIEUR. NUIT.**

**FOXI**

(suite)

Au poste, tu descends un escalier et - alors là - ben, tu le descends trop vite! - un pur hasard bien sûr.

**BRILLO**

Ils te poussent en bas!

**FOXI**

C'est de là que viennent tes bleus! Mais le mieux c'est:...

(encore)

LAVABOS DES TOILETTES. INTERIEUR. NUIT.

FOXI

(suite)

...que tu peux même pas aller pisser tout seul!

T'as les deux mains ligotées et un flic derrière toi qui te dit:

(encore)

CUVETTE DE W.-C. INTERIEUR. JOUR.

FOXI

(suite)

Bono non... A l o r s vas-y!

Morceau de musique...

### QUESTIONS

FOXI

Is here anybody there who knows what's true

Are there things you did not dare to do

Is there so much time to start all over again

Are there still these foolish thoughts

Rumourin' in my brain

I'm glad to see you go your very own way

It was mad my dear to meet you again

No tears no fears we are laugh'n once more

Our thoughts so clear

You're so near and far away

Near and far away

This time I'm losin' very hard

Very hard, hard

**EXTERIEUR. NUIT.**

**RUE, GROS PLAN, EN BAS: BRILLO ET PAT DE FRONT**

**BRILLO**

Tu sais, Pat, les années entre '73 et '75, '76 environ, c'était tellement...

(encore)

**RUE, GROS PLAN, EN HAUT: LE GROUPE PAR DERRIERE**

**BRILLO**

(suite)

...tannant, que ça m'a fait du bien, quand, tout à coup, j'ai entendu les SEX PISTOLS à la radio. Ben, d'abord, j'ai pensé, moi aussi:

"Qu'est-ce que c'est que ce bordel...?"

Et puis - je les ai entendus jouer trois ou quat' fois, et tout à coup, ça a fait "c l i c" dans ma tête, et ça m'a complètement changé...

(encore)

**RUE GROS PLAN EN BAS: BRILLO ET PAT DE FRONT**

**BRILLO**

(suite)

...Ouais, et hop!

(il rit)

**RUE GROS PLAN EN HAUT: LE GROUPE PAR DERRIERE**

**JOCHEN**

Ce jour-là, comme tous les week-ends, ma soeur et moi on était suspendus à la radio, tu vois, le Hit-Parade du WDR (= radio de la Rhénanie-Westphalie) avec Neil Sandock, et là, ils ont présenté un nouveau groupe: "Voilà une nouvelle musique qui nous arrive d'Angleterre et qui s'appelle PUNK! SEX PISTOLS: "Holidays In The

Sun!" Et - pouh! Ça m'a scié, une musique pareille, vach'ment agressive, ouais, j'étais sûr: "Tchao STATUS QUO, les naifs! Bonjour SEX PISTOLS!"

Musique.

**PHOTOS: JOCHEN ET KAISER.**

Musique.

#### **KAISER**

Jochen a été le premier à avoir une guitare électrique et pouvait même jouer un morceau des Pistols sur une seule corde!

#### **JOCHEN**

A l'époque, j'étais le roi! Ils étaient tout ébahis: "La vache! Il sait jouer un morceau des Pistols, lui - sur une seule corde! Waoh, il touche, ce mec!

Tous rirent.

#### **KAISER**

Et après, mon père nous a imité: "On est des barjots, on est des barjots!" - Ouais, et ensuite, nous nous sommes appelés MISCARRIAGE!

#### **JOCHEN**

Les AVORTONS, parce que probablement, on est pas devenus ce que nos parents avaient espérés de nous.

Bon, ben, c'était not' premier groupe,

et à l'époque, on a fait de la punk classique avec des textes:

un morceau contre les politiciens, un morceau sur la bouteille et des trucs comme ça, ce qui était normal justement, hein!

(encore)

(JOCHEN)

(suite)

Par exemple HEXENTANZ ("danse des sorcières"), c'était un morceau qui parlait de la chasse aux sorcières au moyen âge. C'étaient simplement des femmes qui se trouvaient en marge de la société et qu'on tolérait pas.

Au fond, c'étaient les premières pharmaciennes!

Et nous on croyait avoir le même rôle à l'époque: la société peut pas tolérer tout c'qui s'éloigne d'elle.

Toutes les photos qu'on voyait passer une à une sont placées par le zoom arrière l'une à côté de l'autre.

**L'APPARTEMENT DE BRILLO. INTERIEUR. NUIT.**

**ENCADRURE DE LA PORTE (PREMIER PLAN) ET CHAMBRE (ARRIERE-PLAN)**

Le chanteur Brillo se dirige vers la table autour de laquelle le groupe est assis. Il s'assied sur un pliant et ouvre une bouteille. A côté de Brillo une ampoule simple est suspendue à un câble électrique.

**BRILLO**

Tu sais, Pat, la punk vient d'Angleterre, et je te décris pas la situation là-bas en '76 avec le chômage etc.!

Brillo boit.

**PAT**

**BRILLO**

(suite)

Et en plus, c'est dès le début des années soixante-dix que les grands groupes étaient complètement remaniés:

(encore)

**LE GROUPE SUR LE SOFA (GROS PLAN)****BRILLO**

(suite)

... des dinosaures morts.

(encore)

**JOCHEN****BRILLO**

(suite)

Tout d'un coup, 'y a des types qui arrivent et qui disent:

Allez vous faire foutre! Nous on s'achète une guitare...

(encore)

**LE GROUPE SUR LE SOFA (GROS PLAN)****BRILLO**

(suite)

... j'sais rien faire, mais j'vais monter un groupe!

Voilà, c'est de la punk, tu vois?

**JOCHEN**

C'est de là que la punk est née!

**BRILLO**

Par hasard, j'suis le plus ancien des punks de Krefeld et j'ai monté

aussi le premier groupe de punk de Krefeld: MALE STUFF ...

(encore)

**NÖPPES**

hausse les sourcils

**BRILLO**

(suite)

... c'était notre nom.

(encore)

**SOFA AVEC PAT, NÖPPES ET FOXI****BRILLO**

(suite)

Tout de même, c'était bien un honneur pour nous, les provinciaux de Krefeld, de jouer au légendaire "RATINGER HOF", ...

(encore)

**KAISER****BRILLO**

(suite)

... à Düsseldorf! Seulement: on avait interdit à tous les punks d'entrer. Donc, 150 personnes étaient dehors! Ça ressemblait à peu près à ça ...

(encore)

**RUE VIDE A KREFELD. EXTERIEUR. NUIT.****BRILLO**

(suite)

... à Krefeld, tout ce qui s'est passé ici:  
 Personne ne peut s'en faire vraiment une idée.  
 Incroyable! Unbelievable, but true!

**(GROS PLAN DE HAUT): FOXI. EXTERIEUR. NUIT.****FOXI**

A cette époque-là, en novembre '86 environ, une copine allait avoir trente ans, et elle a fêté ça chez Brillo. Et là, les flics sont entrés, sans prévenir, ils ont démonté l'ampli et ils l'ont emmené. Et ben, une femme a demandé: "Qu'est-ce que vous faites ici au fait? Mais il faut d'abord demander ce qui se passe?!"

(encore)

**FOXI**

(suite)

Et alors, le flic lui en a collé une, aussitôt son mec a volé dans les plumes du flic et il est resté sur le carreau c'soir-là.

Et ben, alors là, la plupart des gens qui étaient là avaient la haine, ils sont descendus dans la rue, et dehors , 'y avait naturellement le renfort: la moitié d'une armée avec des chiens. Des flics partout!

(encore)

**(DE FRONT, EN BAS): FOXI. EXTERIEUR. NUIT.**

**FOXI**

(suite)

Et après, je m'souviens qu'à partir de la scène suivante:

Je m'trouvais sur le trottoir, alors deux types m'ont chopé et jeté par terre en me tordant les bras dans le dos, ils m'ont butté et ils m'ont filé des coups de matraque sur le dos et sur la tête.

Et puis, ils m'ont jeté dans la baignoire avec deux autres mecs, notamment avec DIX, à qui ils ont complètement amoché la tronche, et moi, j'avais un foulard noir sur moi, je le lui ai donné: "Voilà, tiens!", parce qu'il a pissé le sang, mais c o m m e n t, j'ai jamais vu quelque chose de pareil!

Le sang sortait du nez suivant la pulsation, exactement comme ça: baf, baf, baf!

(encore)



**POSTE DE LA CRIMINELLE (COULOIR). INTERIEUR. NUIT.**

**FOXI**

(suite)

Et après, ils nous ont emmenés tous les deux au poste, là, 'y a d'abord la procédure habituelle:

tu dois enlever tes chaussures, la ceinture etc., les lacets...

Nous deux on a enlevé en même temps les chaussures et les lacets. On s'est penché en avant -

DIX pissait toujours le sang - ...

(encore)

**FOXI. EXTERIEUR. NUIT.**

**FOXI**

(suite)

... et qu'est-ce qui s'est passé? Un boeuf - pas un flic, vraiment un boeuf! - lui a frappé du plat de la main sur le nez cassé, qui était déjà complètement nase de toute façon!

Puis DIX dit au médecin administratif:

"Vous êtes obligé de m'aider! Vous devez faire l'expertise du préjudice que ces agents m'ont causé." Et alors, le flic se met devant lui et dit:

"Comment? Votre nez est cassé? Vous prétendez que votre nez est cassé?"

Il s'avance, et prend le nez par deux doigts et le secoue. "'Y a rien de cassé là..." Et moi, j'étais assis à côté de lui et j'ai vraiment entendu craquer les os!

(encore)

FIN COUPE BOBINE: 3 / AKT II

(COUPE BOBINE: 4 / AKT II)

COULOIR DU POSTE DE LA CRIMINELLE. INTERIEUR. NUIT.

FOXI

(suite)

Ensuite ils nous ont envoyés à la cellule. DIX et moi, nous étions dans la même cellule -, lui, il pissait toujours le sang et il a appelé le médecin administratif, et il lui a dit: "J'ai le droit à être soigné ici, je saigne, j'suis blessé!" Et après, ils ont enlevé DIX de la cellule, lui ont cassé la gueule encore une fois et l'ont foutu dans une cellule d'isolement.

Voilà comment ça se passe là...

BRILLO

Moi, j'ai eu du pot,

j'ai pu me tirer avec GERALD!

EGLISE SAINT ETIENNE. EXTERIEUR. NUIT.

Rue vide. L'église avec son portail s'approche. Plus tard - sirènes de police, moteurs qui démarrent, crissements de pneus, fermeture de portières.

VOIX RADIO - AGENT DE POLICE

Oui, compris, allez "K3".

VOIX RADIO-FEMME POLICIER

Compris, on va "K3", terminé!

PRIERE 10 PERSONNES

Notre Père qui es aux cieux,  
que ton nom soit sanctifié,  
que ton règne vienne, que ta  
volonté soit faite,...

(encore)

**PRIERE 10 PERSONNES**

(suite)

... sur la terre comme au ciel.

Donne-nous aujourd'hui notre pain quotidien. Pardonne-nous nos offenses, comme nous pardonnons à ceux qui nous ont offensés et ne nous soumetts pas à la tentation, mais délivre-nous du mal. Car c'est à toi qu'appartiennent, dans tous les siècles, le règne, la puissance et la gloire. Amen!

**PORTE DE L'EGLISE. EXTERIEUR. NUIT.**

**AGENT DE POLICE**

Allez, allez!

Vas-y! Sors!

**PORTAIL DE L'EGLISE (AVEC DEROULANT). EXTERIEUR. NUIT.**

**VOIX RADIO - AGENT DE POLICE**

Matou "12" de Matou "98, 31".

**VOIX RADIO - FEMME POLICIER**

D'accord, compris, nous partons!

Porte coulissante claque. Moteur de camionnette VW démarre. Bruits de démarrage.

**D E R O U L A N T**

**au dessus de la mosaïque bleu clair du portail de l'église:**

**LE PREFET DE POLICE DE KREFELD****P r o t e s t a t i o n**

Le 9 novembre à 00 h 16, une habitante de la maison... appelle la police et lui demande du secours contre un cas de tapage nocturne. Deux voitures-radio de la police se chargent de cette intervention et constatent que des punks, dont quelques uns en état d'ébriété avancée, chantent bruyamment sur une musique diffusée par un appareil. ...

(encore)

**( D E R O U L A N T )**

L'atmosphère hostile à la police s'aggrave de plus en plus. Les agents de police sont insultés, menacés, bousculés et sur l'un d'entre eux on verse même de la bière. La tentative de séquestration des policiers dans l'appartement peut être déjouée. ...

Entre-temps, un renfort de plusieurs voitures de patrouille et deux maîtres-chien arrivent. Aucune intervention d'un chien policier n'a lieu. ...

Les agents se défendent à coups de poing contrôlés...

Reste à constater qu'en exerçant son service, la police a saisie une enceinte d'amplificateur, le poste de police voisin aurait délivré un reçu. ...

Il est trompeur de parler ... de "graves voies de faits".

En plus, aucun des "invités inoffensifs de la fête" n'a été malmené outre les mesures policières décrites ci-dessus.

**K.D. Directeur de police**

**Lettre à la rédaction du journal quotidien "Rheinische Post"**

**1 9 8 6**

**Au dessus de la mosaïque bleu clair du portail de l'église:**

**PRIERE 10 PERSONNES**

Notre Père qui es aux cieux,  
 que ton nom soit sanctifié,  
 que ton règne vienne, que ta volonté soit faite,  
 sur la terre comme au ciel. Donne-nous  
 notre pain quotidien et pardonne-nous nos offenses,  
 comme nous pardonnons à ceux qui nous ont offensés  
 et ne nous soumets pas à la tentation, mais délivre-nous du mal. Car  
 c'est à toi qu'appartiennent, dans tous les siècles, le règne, la  
 puissance et la gloire. Amen!

Le portail de l'église tourne en rond.

Morceau de musique...

**BIAFFRA**

**BRILLO**

Lookin` at the TV  
 Saw a horror-show once more  
 These old wise men from government  
 Have turned completely mad  
 They killed ten thousand people  
 With no weapons in their hands  
 And millions of people in the world  
 Are watching China's end  
 Ah, ah, I cannot stand it anymore  
 Ah, ah, I cannot stand it anymore  
 Oh well, we kill Sandinos  
 Sweet Maria lost her face  
 I'm feeling like a Rambo

(BRILLO)

And I play a video-game

Oh God, I wanna beg you

I don't wanna die

I'm so fuckin' stupid

Just a Mac Donald's guy

Ah, ah, I cannot stand it anymore

Ah, ah, I cannot stand it anymore

A brand-new killing-story

Is the TV-show tonight

We are sitting here in boredom

Cause we don't have to fight

See all these people dyin'

For they just want their rights

Forget about their cryin'

It's already half past five

Ah, ah, I cannot stand it anymore

Ah, ah, I cannot stand it anymore

Can anybody tell me

How long can this go on

Stupidity and ignorance

Let's send them to the moon

Don't need these politicians

They will always be the same

They're causing all the miseries

Let's go and let them tame

Ah, ah, I cannot stand it anymore

Ah, ah, I cannot stand it anymore

(GROS PLAN DE HAUT): LE GROUPE. EXTERIEUR. NUIT.

FOXI

Quand tu fais de la punk, il faut pas que tu chante NO FUTURE! NO FUTURE!

BRILLO

C'est du passé...

FOXI

En fin de compte, maintenant on chante MORE FUTURE! MORE FUTURE!

BRILLO

Ouais, c'est ça! Justement le contraire!

'Y a des moments dans ta vie,

où ça fait CLAC!, 'y a une sorte de coupure,

et à partir de ce moment-là, tu prends un chemin différent.

FOXI

Pour moi, c'qui était vach'ment important à l'époque, c'était le look, parce que ça reflétait mon attitude. Tout le monde s'est retourné:

(encore)

**LA PHOTO DE FOXI-IROQUOIS**

FOXI

(suite)

"Ouf! C'est quoi c'qu'il a sur son caillou, celui-là?!"

C'est que pour moi, à cette époque-là, c'était une façon de m'exprimer!

C'était avant l'apprentissage de menuisier...

(GROS PLAN EN BAS): LE GROUPE (DE FRONT). EXTERIEUR. NUIT.

**BRILLO**

La plupart des punks, les vrais, avaient une coupe d'Iroquois, hein.  
Et c'était trop kalaise pour moi, parce qu'ils manquaient surtout  
d'une chose: de l'h u m o u r.

**NÖPPES**

Et quand tu vois les SEX PISTOLS jouer sur scène, ils ont pas eu de  
coupe d'Iroquois.

En fait, ils avaient l'air tout à fait normal,  
s'ils ont porté un tee-shirt déguenillé de temps à autre, c'est déjà  
beaucoup, mais ils étaient pas du tout dans le ton,  
mais ils étaient c o m m e ç a!

**BRILLO**

Au fond, qu'est-ce que c'est que punk, ma foi?  
C'est la musique qui m'intéresse!

**FOXI**

En premier lieu, c'est d'abord une décharge-  
de tes propres émotions.  
C'est pour moi une compensation mentale,  
c'est pour l'équilibre affectif de l'humain,  
pour moi, c'est v i t a l !

Bruit ENCEINTE ACOUSTIQUE ROULANTE.

Montage de la sono et concert à la "KULTURFABRIK KREFELD".



CONCERT "KULTURFABRIK KREFELD". INTERIEUR. NUIT.

Morceaux de musique...

**THE BIG TRIAL**

BRILLO

Lookin' into future

It's a sad affair

Sometimes I am wondering

We've not already lost conspiracy

This side I see a dyin' world

That side a paradise

When I'm lookin' into your eyes

I don't know, if I'm wrong or right

Oh my! You can't deny!

There's a big trial

There's a great betrayal

I'm trying to understand

There's a certain rule

I have to learn

Or I get burned.

It's so hard to forget the past

But that's the only way

Goin' on and bein' strong

Fightin' for what I'm believe in

Perhaps you'll find a new idea

Faraway from now

(BRILLO)

Then you surely will realize

That change comes suddenly somehow

Oh my! You can't deny!

There's a big trial

There's a great betrayal

I'm trying to understand

There's a certain rule

I have to learn

Or I get burned.

Lookin' into future

It's a sad affair

Sometimes I am wondering

we've not already lost conspiracy

This side I see a dyin' world

That side a paradise

When I'm lookin' into your eyes

I don't know, if I'm wrong or right

Oh my! You can't deny! There is...

(Refrain)

**BRILLO SUR SCENE. GROS PLAN.**

**BRILLO**

Bon, ben, merci beaucoup, salut, voilà!

**CAFE A LA "KULTURFABRIK KREFELD". INTERIEUR. NUIT.**

**AU COMPTOIR.**

Foxi, Nöppes et Jochen trinquent avec des gobelets en plastique.

**NÖPPES**

Ben, ça a gazé, non?

**FOXI**

Eh ouais viens, tchin'-tchin'! Trinquons à ça!

**TOUS**

Tchin-tchin, tchin-tchin, tchin-tchin!

**FOXI**

On peut plier bagage après, viens!

Ça a marché assez bien, cette fois, hein, sauf quelques p'tits trucs...Faut dire qu'on a répété si peu, ces derniers temps...

**NÖPPES**

Ben, pour moi, ça a plané!

J'étais bien chaud, la vache!

**BRILLO ET UN SPECTATEUR.****BRILLO**

Eh, tu sais, combien on a gagné aujourd'hui?

80 marks! Mais bon, qu'est-ce tu veux!

(encore)

**CONSOMMATEURS AU COMPTOIR DU CAFE. GROS PLAN.****BRILLO**

(suite; voix de fond)

80 marks pour cinq personnes, voilà, c'est la punk, je m'en fous, j'en ai rien à cirer. Faut que ça pète, c'est le principal

**FOXI**

C'était bien, ça a bien gazé,

non? Et les gens ont craqué.

C'est super! Sauf que Nöppes a encore loupé quelques phrasés...

Mais c'est pas nouveau...

**NÖPPES**

(voix de fond)

Bon, ça t'a plu, hein? Mais oui...  
Après coup, moi aussi, j'ai été  
content, mais au début, j'ai  
pensé: "Nan, c'est pas comme il  
faut! Mais p'tit à p'tit, ça a  
tourné rond: tu t'échauffes et  
quand t'es trempé de sueur, tout  
baigne.

J'pense que les gens l'ont même  
pas pigé, 'y a que nous qui nous  
en rendons compte.

**FLAQUE A L'ENTREE. EXTERIEUR. NUIT.**

Un pied qui est posé à la surface de l'eau miroitante.

**FOXI**

Ça a été un concert impec...

Fondu: la flaque disparaît lentement. FIN COUPE BOBINE: 4.

## COUPE BOBINE: 5 / AKT III

1 9 9 2

A LA GARE DU SUD. EXTERIEUR. JOUR.

TOIT DE LA GARE. GROS PLAN.

Brillo et Nöppes se trouvent devant le parapet de grès. Foxi et Kaiser sont assis par terre. Pat et Jochen sont hors écran.

JOCHEN

Dis donc, les flics, ils t'ont fait déjà des emmerdes?

PAT

Nan, cette année pas encore...

(encore)

PAT ET JOCHEN.

PAT

(suite)

...l'année dernière j'ai bossé comme facteur,

et là, 'y avait chaque jour des problèmes. - Et toi?

JOCHEN

Bôf... moi non plus, au fond.

Seulement, la dernière fois, ils m'ont piqué bourré sur mon vélo.

LE GROUPE. GROS PLAN.

BRILLO

Bingo, Bingo! Vous avez gagné le premier prix!

**NÖPPES**

Ben, l'autre jour, quand j'suis rentré chez moi, j'ouvre la porte, eh,  
et voilà cinq flics de la P.J. -

**BRILLO**

Putain...la vache!

**NÖPPES**

(suite)

...dans ma piaule, en train de fouiller partout.

**FOXI**

Pas mal ça!

**NÖPPES**

Ils ont dit qu'ils cherchaient de la dope.

Et moi: "Ne vous dérangez pas..."

Tous rirent.

J'm'assois tranquillo, ils fouillent tout -.

Et ils ont trouvé des choses -

Nöppes rit.

**BRILLO**

Tout, sauf des drogues...

**NÖPPES**

Oh! T'es fou?!

Après, ils pouvaient s'en aller, et moi, j'pouvais le ranger tout.

Mais bon...

**BRILLO**

Notre chère police..., c'est merveilleux.

**NÖPPES**

Mais bon, ça a été la seule fois, eh.

**FOXI**

Ouais bof...

**BRILLO**

Ouais, ben! Pour l'instant, j'ai pas beaucoup à voir avec eux, moi non plus, heureusement.

Panoramique au sol, vers...

**FOXI**

Ouais, c'est pour ça: et après tout, on a plus l'air de sauvages, on a plus les cheveux bigarrés...

**BRILLO**

Ouais, t'as raison!

**FOXI**

(suite)

...plus de ceintures avec les clous.

**NÖPPES**

Ah ouais...

**BRILLO**

Mais ils oublient jamais!

MURMURES de Kaiser et Foxi.

**NÖPPES**

Ouais, et en plus, les mecs à mobylette leur posent toujours plus de problèmes.

**BRILLO**

(rit brièvement)

Ah ouais, c'est vrai...

Panoramique de Foxi vers Brillo et Nöppes.

**NÖPPES**

Ecoute, le pro...

(encore)

**NÖPPES**

(suite)

...chain concert, c'est mercredi, non?

**BRILLO**

Ouais, mercredi, j'crois...

**FOXI**

Mercredi.



**NÖPPES**

Merde! C'est loin d'ici?!

**BRILLO**

Ouais, bof, 60 ou 70 kilomètres.

**NÖPPES**

On rentre pendant la nuit encore, parce que jeudi, j'dois travailler, ça va pas ça.

**FOXI**

Tu dois prendre un jour de congé...

**NÖPPES**

Quoi, encore?!

**PAT ET JOCHEN.**

**PAT**

C'soir, on a un concert, on verra comment ça se déroule, hein?

**AFFICHE SUR LA PORTE: "CONCERT SUPPRIME. ARRETE MUNICIPAL."**

**RESTAURANT "TANNENHÖHE" (GROS PLAN). EXTERIEUR. NUIT**

Les musiciens portent des instruments du restaurant dans la rue et vers le bus du groupe.

**KAISER**

Putain de vérole de bordel...

**NÖPPES**

Quelle chiasse!

**KAISER**

Ces conards de flics!

**NÖPPES**

Et toujours ce speed...

**FOXI**

Laisse béton!

**BRILLO**

C'est dégueulasse!

**FOXI**

Bordel de merde!

**NÖPPES**

Les boules...

**BUS DU GROUPE. INTERIEUR. NUIT.**

Les musiciens chargent la sono, les perches de micro, la batterie, etc.

**PAT**

Et qu'est-ce qu'on fait maintenant?

**BRILLO**

La gare du sud...

**FOXI**

'Y a pas d'aut'solution que la gare du sud, hein.

Allez, on téléphone!

**PAT**

Qui a le "number", qui a le "number"?

**NÖPPES**

Tu penses qu'ils nous laissent entrer maintenant, ou quoi?

**FOXI**

Faut qu'on essaye...

**PAT**

On l'appelle.

**NÖPPES**

Tu trouveras personne, à cette  
heure-là!

**FOXI**

D'abord, faut qu'on essaye!  
Allez, on va y arriver, hey!

**PAT**

T'as le numéro, Foxi?

**JOCHEN**

Et les gens (spectateurs) ici???

**FOXI**

Allez, on téléphone!

**PAT**

On téléphone!

**FOXI**

'Y en a bien un qui va répondre!

**NÖPPES**

Où est le numéro? Téléphone!

**PAT**

J'ai le numéro. Foxi! Prends-le et appelle-les enfin!

**FOXI**

O.K. D'accord...

**NÖPPES**

Allez, on téléphone!

Les musiciens se dirigent vers l'entrée du...

**RESTAURANT "TANNENHÖHE". INTERIEUR. NUIT.**

Foxi va vers la cabine téléphonique, introduit trois pièces de monnaie et compose le numéro.

**FOXI**

Salut! C'est Foxi de BEAM ME UP, SCOTTY!. Ecoute, on a un p'tit problème ici: en fait, on voulait jouer c'soir au "TANNENHÖHE", mais, j'sais pas trop comment, le maire nous a enflés, donc ça marche pas.

Alors, j'voudrais te demander, si on pourrait pas, vite fait, jouer chez vous, c'soir, à la gare du sud. Ouais, j'sais, mais -. Nan, mais non, on va faire c'qu'il faut, on s'en occupe... Ouais, ça va marcher!

Nan, on va tout remballer, on avait déjà presque tout installé, et puis, bon, on arrive tout de suite!

Tu seras là en tout cas?!

Ouais, ce serait génial, si ça marchait.

Ouais, d'enfer... super! O.k., bon à toute à l'heure.

- Ça baigne! Tchao!

Ah, génial...

Foxi prend une gorgée de bière et va au...

**BUS DU GROUPE. INTERIEUR. NUIT.**

Les musiciens chargent les instruments sur la surface de chargement.

**PAT**

Où je mets ça, Nöppes?

**NÖPPES**

Ouais, comme ça, c'est bon...

**PAT**

O.k.

**FOXI**

Eh les mecs, ça gaze avec la gare du sud!

**KAISER**

Eh, géant!

**PAT**

Super, ouais!

**BRILLO**

Ouais, wouuuh!

**PAT**

Bon, tu fermes la lourde...

On claque le hayon arrière.

**PAT**

Allons-y!

**BUS DU GROUPE. EXTERIEUR. NUIT.**

Les musiciens montent.

**PAT**

Y o u h o u h !

Le groupe part en Mercedes ambulance à...

**LA GARE DU SUD (GROS PLAN). INTERIEUR. NUIT.**

Les musiciens se trouvent à la porte d'entrée et à l'arrière-plan.

**JOCHEN**

En fait, c'est pas mal ici...

**FOXI**

Bien, bien... Ah ouais, pas mal ça...

**PAT**

S u p e r!

MUSICIENS A LA PORTE D'ENTREE. INTERIEUR. NUIT.

PAT

Laisse-moi passer...

FOXI

Génial...

NÖPPES

J'espère que l'enduit au plafond tiendra!

Pat va vers le mur gauche, la valise à la main. PANORAMIQUE.

PAT

Je craque...

BRILLO

D'enfer! - Génial. Eyeyey!

Brillo reste bouche bée

BRILLO

Ohhhhhh

**I JUST CAN'T BELIEVE**

BRILLO

A new day 's risin'

Yesterday 's been sad

This day we have more time

Perhaps it's gettin' mad

I couldn't know what you believed

We did not talk so far

Sometimes you'll discursive

What my impression was

(BRILLO)

We've time to fear for what about

We'll have a magic time

We'll have a magic time

There's no need of pain

We need love and rain

For feelings I have waitin' for so long

I just can't believe

I found it back again

To know, that it can be so strong

To know, that it can be so strong

It's touchin' and turnin'

I always fool around

The city lights shine bright

Show me the way you adore me

There's a magic place to stay

Do you feel the same

And now, I can't believe

That I'm so really brain

It's just your female touch

Darling, we just know

what's goin' on with us

Can't you understand

Can't you understand

There's no need of pain

We need love and rain

For feelings I have waitin' for so long

I just can't believe

I found it back again



(BRILLO)

To know, that it can be so strong

To know, that it can be so strong

**APPARTEMENT DE BRILLO. INTERIEUR. JOUR**

**BRILLO A LA FENETRE. GROS PLAN.**

**BRILLO**

Il rit en lui-même.

Les gens qui ont du succès avec leur musique, ce sont les stars,  
fini, eh! Ben, et j'passerai jamais pour une star de rock pour ados!

(encore)

Il rit en lui-même.

**BRILLO**

(suite)

Les gens attendent des stars quelque chose comme un certain look, un  
certain décorum et tout le tralala!

Ou t'es extrêmement...

(encore)

**VISAGE DE BRILLO.**

**BRILLO**

(suite)

...beau ou t'es extrêmement laid,

ce sont deux aspects du succès complètement différents!

Ou bien, t'es extrêmement jeune ou t'es extrêmement vieux, et bon, si  
t'es - comme moi! - ni l'un ni l'autre, alors là, tu n'es tout  
simplement plus rien que toi-même! -

Ça fait un bail que j'suis au chômage.

La vache, tout c'que j'ai pu faire...!

Fossoyeur, vendeur de jeans,

chauffeur - livreur de boissons, jardinier!

Maçon, peintre en bâtiment!

Menuisier, déménageur - videur -

**BRILLO A LA FENETRE. GROS PLAN.**

**BRILLO**

(suite)

Mais 'y avait toujours un moment où je m'suis tiré, parce qu'après un certain temps en bossant normalement comme ça,

(il se lève)

avec fiche d'impôt et tout, je m'suis toujours rendu compte...

(encore)

**BRILLO SUR LE SOFA (GROS PLAN)**

**BRILLO**

(suite)

... qu'on devient de plus en plus con...

C'est toujours la même chose,

tous les jours, la routine,

Pour moi, ça c'est mortel. -

C'est vrai que d'autre part, t'as aussi des périodes où tu glandes, et la routine s'installe aussi - D'accord, c'est logique!-, mais j'y ai remédié justement en faisant de la musique.

Morceau de musique...

**FURTHER ALONG 1**

**BRILLO**

So many years I used to live

I did not even remark

And many thousand people I've met

Don't know their names anymore

Some of them goin' their own way

(BRILLO)

But less of them turn all right  
 A lot of people were laugh'n at me  
 Perhaps they are all right  
 Don't try to fool me  
 'Cause I'm walking further along  
 And I know what's straight  
 And I'm strong

There many thousand pictures  
 Are so strongly in my head  
 I used to see them fading  
 But some.... I got on it's stair  
 I really feel so thrillin'  
 And the tears try tickle me  
 I'm lookin' into my bad dreams  
 And it gives me such a thrill

Don't try to fool me  
 'Cause I'm walkin' further along  
 And I know what's straight  
 And I'm strong

**APPARTEMENT DE BRILLO. INTERIEUR. JOUR.**

De nouveau, Brillo est assis sur le...

**SOFA A COTE DE L'ENCADRURE DE LA PORTE. GROS PLAN.**

**BRILLO**

J'suis quand même un idéaliste...

'Y a beaucoup de monde qui considèrent les idéalistes comme des  
 barjots!

Moi, j'pense qu'au fond, les idéalistes sont les seuls êtres vraiment humains parmi les hommes!

C'est eux qui font marcher tout le bazar.

Figure-toi comment ça serait si 'y avait plus d'idéalistes, imagine!

(encore)

FIN COUPE BOBINE: 5 / AKT III

COUPE BOBINE: 6 / AKT IV

**MUR DANS LA CUISINE DE BRILLO.**

PLAN LE LONG DU MUR DE LA PLAQUE D'EGOUT A L'EVIER.

**BRILLO**

(suite)

Mon père, c'est un nazi - pendant la guerre, ils lui ont cassé tous les os. Avec les dégâts qu'il a dans le cigare, il s'est toujours imaginé que je mènerait une vie meilleure...

'Y a toujours des gens qui me demandent:

"Alors, avec l'âge que tu as maintenant...", blablabla...

"Tu veux pas devenir un peu sérieux enfin???"

Ce sont pas seulement des gens comme ma mère qui me demandent ça, mais aussi des mecs qui ont la moitié de l'âge que j'ai, moi!

Ma mère, elle a bien pigé que j'suis comme j'suis, et même elle l'accepte; mais quand des mecs vach'ment plus jeunes que moi viennent me raconter des conneries pareilles, je trouve ça vach'ment balaise!

Ça ne regarde que moi, et je vis ma vie comme je veux,...

(encore)

**BRILLO SUR LE SOFA.****BRILLO**

(suite)

...et j'demande la permission à personne.

J'ai trente-huit berges, ouais!

C'est vrai que ça fait déjà vieux,

mais pas vraiment non plus. Qu'est-ce que c'est que cette histoire?!

C'est tes artères qui vieillissent, mais ça veut pas dire que ton coeur ou ton esprit ou ta tête vieillit aussi.

Moi, en tout cas, je m'sens pas vieux -, p't-êt' que j'ai l'air vieux, c'est possible..., mais je m'sens pas comme ça!

(encore)

Brillo se lève.

**FENETRE OUVERTE DANS LA CUISINE DE BRILLO**

Un oiseau vole en courbe d'en bas vers la maison qui se trouve en diagonale. Rails à l'arrière-plan. BRUITS: GARE, FOURGONS ROULANTS, OISEAUX.

**BRILLO**

(suite)

J'vais pas perdre l'espoir...

Je le perdrai jamais, tant que je vivrai.

Rideau.

C'est pas seulement les femmes, l'amour,

- bien sûr que ça aussi, c'est important! -,

mais c'est toi qui comptes aussi.

Quelque part, c'est une aventure fantastique d'observer simplement ce qui se passe autour de toi,

ce qu'est la v i e,

c'est ça la merveille.

Morceau de musique...

**FURTHER ALONG 2**

BRILLO

Don't try to fool me

'Cause I'm walking further along

And I know what's straight

And I'm strong

Further along

Further along

Further along...

**SCENE DE CABINE TELEPHONIQUE AU MONUMENT DE "SEIDENWEBER-DENK-MAL"  
(=TISSERAND-SOYEUX). EXTERIEUR. APRES-MIDI.**

Fin de l'automne à Krefeld. Place où se trouve en avant, à droite le monument du Tisserand-soyeux.

A l'arrière-plan, à gauche: une cabine téléphonique où se trouve Brillo.

A l'arrière-plan, à droite, DEUX VIEILLES FEMMES qui sont assises sur le banc du parc.

TROIS PIECES DE MONNAIE QUI SONT INTRODUITES DANS LE TELEPHONE. TRAFIC AUTOMOBILE.

**BRILLO**

Oui âllo? C'est le tribunal?

J'voudrais me renseigner...

J'viens de recevoir un papier, alors je n'sais plus trop c'que c'est que cette histoire. Pourriez-vous vérifier?

Je vous donne les références, attendez... un p'tit moment...Eh, c'est le 6, 600 turet 823 turet 86...

(encore)

**CABINE TELEPHONIQUE DE BAS.****BRILLO**

(suite)

J'voudrais savoir, eh,

ce que vous voulez de moi.

Pourriez-vous vérifier?

Quoi? 4000 maaarks? Mais pour quoi donc?

Pour quoi devrais-je payer 4000 marks? Quoi?

Parce que j'ai roulé bourré à vélo?

Comment je vais faire? Comment je vais pouvoir payer ça? J'touche des  
alloques, ça fait 350 marks par mois. Comment je vais pouvoir payer  
4000 marks? Vous pouvez me dire ça?

Ah bon, ça vous intéresse pas du tout...

(encore)

**CABINE TELEPHONIQUE DE COTE.****BRILLO.**

(suite)

Ah bon, ... vous voulez que je vous raconte ce que je reçois chaque  
s'maine comme, comme courrier de vous? Ben voilà - un papelard ici,  
un procès-verbal, numéro, référence une telle, et là au recto -.

Ah, j'peux pas-, j'sais pas c'que ça veut dire tout ça!

Moi, j'y connais rien à ces trucs-là, j'suis musicien; et d'ailleurs,  
je m'suis rendu compte qu'c'est toujours le même juge -, toujours la  
même personne! Je, je m'sens persécuté par ce type, alors, vous  
voulez me dépouiller ou quoi? Ça veut dire quoi tout ça, en fait?

C'est quoi ce pays où je vis ici? Vous pouvez me dire ça?

Ah bon, ah bon ...ah!

(encore)

**VISAGE DE BRILLO DERRIERE DES GOUTTES DE PLUIE SUR LA VITRE****BRILLO**

(suite)

Bon, j'crois que c'que vous me racontez, je l'comprends pas tout simplement. J'crois qu'on peut pas comprendre une chose pareille.

Quoi? Détention? Pour 4000 marks?

Alors, j'sais vraiment pas comment je vais pouvoir faire...

Coupe - studio de répétition: les musiciens attendent Brillo.

Coupe - la cabine téléphonique encore une fois: Brillo raccroche, enlève ses trois pièces de monnaie de retour et quitte la cabine.

Son ombre s'étend sur un compteur de téléphone où de vieux posters sont affichés, ensuite sur les buissons et quitte la place. De retour au ...

**STUDIO DE REPETITION. INTERIEUR. NUIT.**

Foxi, Kaiser et Jochen sont assis par terre, ennuyés, Nöppes se trouve à la batterie.

**STUDIO DE REPETITION. GROS PLAN.****JOCHEN**

Tu peux me dire ce qu'il fout cet enfoiré???

**KAISER**

Comment j'peux l'savoir, moi? Je te demande pas moi!

**FOXI**

C'est toujours la même chose...

**NÖPPES**

Que des zonards, hey!

**KAISER**

Allez, on va faire du bordel sans lui!



**FOXI**

Ouais, viens! Jouons quelque'chose!

**NÖPPES**

Ouais, on s'éclate sans lui...

Brillo arrive. Foxi et Kaiser se lèvent.

**KAISER ET FOXI.**

**BRILLO**

Salut!

**STUDIO DE REPETITION. GROS PLAN.**

**BRILLO**

Salut!

**FOXI**

Salut!

Retour dans l'enceinte de chant.

**TOUS**

H e y i i i i h !

**FOXI**

Coupe le machin!

Brillo baisse l'intensité sonore de l'enceinte de chant.

**KAISER ET BRILLO.**

Kaiser fait la gueule à Brillo.

**BRILLO**

Ben alors, on commence enfin! -

Eh, t'es toujours à la bourre, toi aussi eh!

**BRILLO ET JOCHEN.**

**JOCHEN**

Dis donc, on joue TEQUILA à Hambourg ou non?

**BRILLO**

Mais nan, on va jouer plutôt CLEAR UP!

**STUDIO DE REPETITION. GROS PLAN**

**KAISER**

Eh! On peut pas, on peut pas commencer par CLEAR UP au début! Il faut, il faut jouer aut'chose: CHANGE OF IDEAS par exemple.

**BRILLO**

Allez, on essaye un peu!

Le groupe joue un peu.

**KAISER**

Un peu plus de pêche...

Le groupe joue. Interruption.

**JOCHEN**

Mais c'est nul, tout ça! Commençons à Hambourg comme partout par TEQUILA eh, par par KICKS, parce que - ce morceau speede bien tout simplement!

Le groupe joue KICKS. Interruption.

**BRILLO**

Qu'est-ce qu'y a maintenant encore?

**JOCHEN**

F o x i i i !!! Baisse l'ampli bordel, tu nous éclates les oreilles!!!

**FOXI**

Ecoute, mec, eh! Tu veux pas arrêter de me prendre toujours la tête  
hein!

(encore)

**BRILLO**

Ça recommence..., et merde...

**FOXI**

(suite)

T'as une grande gueule, toi -

**JOCHEN**

Ça m'énerve de t'écouter jouer aussi fort chaque fois -

**JOCHEN**

**FOXI**

Ah toi, toi, ça t'énerve???

C'est moi que ça bouffe d'entendre ta grande gueule, hey -

**JOCHEN**

(en même temps)

Et ça, c'est trop fort ?!

il frappe les cordes.

**FOXI**

C'est nul, ça! Tu dois t'intégrer un peu au groupe, eh!

(encore)

**FOXI**

(suite)

C'est toujours moi qui joue trop

fort -

(encore)

**JOCHEN**

M o i ? C'est t o i ! ! !

**FOXI**

(suite)

C'est toujours moi, le con, ou quoi?!

**JOCHEN**

C'est quoi cette merde encore, ici?!

**FOXI**

Ah, va te faire...! Tu veux rigoler ou quoi...

**JOCHEN**

(en même temps que "rigoler ou quoi")

Ça, c'est toujours pareil, toujours le même bordel!

**KAISER**

sous une lumière rouge, verte et bleue...

**FOXI**

Eh bon! Faut que je m'en aille maintenant ou quoi, hey?!

Tu piges rien toi -. Ouais! Tu t'en fous!

Alors si tu veux, tu peux faire ton numéro en solo...

**JOCHEN**

Faut que t'ailles chez l'oto-rhino, tu sais!

**JOCHEN.**

**FOXI**

Va te faire... -

**KAISER ET FOXI**

**KAISER**

Eh alors!!! Vous avez résolu enfin vos problèmes de son?! On peut continuer aujourd'hui encore?!

**FOXI**

Pffffff!!! - O.k. Par quoi on commence?!

FIN COUPE BOBINE:

(COUPE BOBINE: 7 / AKT IV)

1 9 9 0

**EN COLLANT DES AFFICHES A HAMBOURG**

**SEAU DE COLLE BLANCHE. EXTERIEUR. NUIT.**

On voit une main tenant un brosse remuer la colle.

**FOXI**

Viens..., ça suffit!

**KAISER**

Ah, la colle...

**TROTTOIR DEVANT LA FAÇADE D'UNE MAISON**

Les musiciens collent des affiches du groupe sur les briques du mur à côté de fenêtres grillagées. A gauche: Nöppes dans la camionnette du groupe. Le moteur tourne.

**FOXI**

Vas-y, Kaiser, magne-toi!

**BRILLO**

Démerde-toi!

**FOXI**

Faut qu'on se grouille! - Allez!

**NÖPPES**

A c t i v e !

TOUS

O u a i s !

FOXI

Vas-y, on va y arriver!

KAISER

Fait plutôt gaffe autour!

FOXI

Viens, on se casse!

Nöppes ricane dans la voiture.

KAISER

Ouais, t'es à l'aise dans la caisse toi!

NÖPPES

Hey! Les flics vont arriver! Hé, hé, hé, venez, ça suffit maintenant!

Ils montent tous en voiture. MURMURES.

**SCENE DE SACS DE COUCHAGE:** le groupe passe la nuit avant le concert à  
Hambourg.

**CONCERT A HAMBOURG:**

K I C K S

BRILLO

I'm lookin' for this

I'm lookin' for that

I'm crawling through the streets

(BRILLO)

like an alien cat

No idea and no mind in my head

I wanna get rid of it

I feel like a rat

Ah, ha, ha...

Kicks I really need them

For my brain is turnin' mad

Girl you can really give it to me

For my heart it feels so sad

There's fuckin' boredom

Isolation all around

All the people I'm tryin' to meet

Are lookin' to the ground

I don't want to hate you

But I don't know how to love

Kicks I really need them

'Cause the hell is there above

Kicks I really need them

For my brain is turnin' mad

Girl you can really give it to me

For my heart it feels so sad

There's nothin' left at all

No meanings anymore

Many friends I used to know

Are lyin' on the floor

(BRILLO)

I don't want to hang around  
 Just waitin' 'till the end  
 Time goes on, doesn't wait for me  
 Just want to find a sense  
 I need kicks, kicks, kicks  
 I need kicks, kicks, kicks...

Applaudé.

C L E A R U P

Feelin' alright to have won a fight  
 Against these monsters out of a bad dream  
 Clear up the sky, hear nobody cry  
 Wishin' to die, I already was dead  
 Hearin' a laughter, want to be tougher  
 Wakin' up, get out of a dream  
 Remember what you've done, I'll never forget  
 In the dark night I'm startin' to scream

(CHORUS)

Bang, bang, I could dream of  
 Livin' in another world  
 Bosh, bosh, I could beam me up  
 Never wanting to return

Forty feets higher, I heard a bird sing  
 A suddenly clear up, my brain had a ring  
 Leavin' the dark, new morning arrives  
 Shady grey turns blue, I'm startin' to dive  
 See only faces with coldest smiles



Want to be away a million of miles  
Could it be true, I only felt blue  
In the dark night, I'm startin' to scream

(CHORUS)

Bang, bang, I could dream of  
Livin' in another world  
Bosh, bosh, I could beam me up  
Never wanting to return

I'm too realistic cause there's too much plastic  
Have they forgot what was once in their hearts  
Where have they gone, where are they from  
TV-rules, nothin' left in their brains  
I wanna start somethin' that's really new  
Not with these zombies, we're only a few  
And know exactly what's in our hearts  
And we will rise and take our part  
  
Clear up, clear up  
Clear up, clear up

Après...

#### **IMPRESSIONS D'HAMBOURG APRES LE CONCERT**

**AFFICHE "FABRIK". EXTERIEUR. NUIT.**

**FOXI**

Hey, mate un peu, Brillo! LEMMON HEADS joue demain! Hey, et nous on sera plus à Hambourg, merde!

Les boules!

**IMPRESSIONS DE LA "REEPERBAHN" (RUE CHAUDE DE HAMBOURG). EXTERIEUR. NUIT.**

Les enseignes des bars, revues et cabarets défilent. En plus la...

**VOIX AUTHENTIQUE D'UN RACOLEUR**

Ici, on fait du sur mesure...

Fais gaffe! Chez moi, on pose les canalisations, mais au mètre, et pas au centimètre comme chez toi à la maison! Emballez, c'est pesé!

Entrez!

Entrée gratuite!

Un peu plus tard...

**BRILLO**

Hey Nöppes, t'as pas un mark?

**NÖPPES**

Fini, fini, Brillo, j'ai plus de blé sur moi, va demander à Jochen!

**BRILLO**

Hey, t'as pas un mahark?

**JOCHEN**

A l o r s , é c o u t e , m o n v i e u x ...!

**FOXI**

Nan, Brillo! Je viens juste de te filer un peu de blé. T'auras plus rien de moi, maintenant j'suis raide, moi aussi.

**BRILLO**

It's fuckn' awful all around money,

"Mr. D" jumps around.

LE GROUPE DEVANT UN DISTRIBUTEUR AUTOMATIQUE DE BILLETS. EXTERIEUR. NUIT.

FOXI

Allez, on se casse!

Faut qu'on retourne à Krefeld!

RUE DE LA "GROSSE FREIHEIT". EXTERIEUR. NUIT.

NÖPPES

Ouais bon, alors on y va...?

FOXI

Ouais allez, on a va maintenant!

On a encore de la route à faire!

Le pont de "Köhlbrandbrücke" de Hamburg apparaît. Derrière, on devine la silhouette d'Hambourg.

Fondu.

FIN COUPE BOBINE: 7.

COUPE BOBINE: 8 / AKT V

1 9 9 2

SUR LE TOIT DE LA GARE DU SUD DE KREFELD. EXTERIEUR. JOUR.

GROS PLAN.

PAT

Moi,...

(encore)

**PAT ET JOCHEN.**

**PAT**

(suite)

...j'trouve qu'avant, vous avez fait de la bonne musique, mais  
c'était - toujours orienté vers un style...

(encore)

**PAT**

**JOCHEN**

(suite)

C'est vrai!

bien déterminé, et puis...

(encore)

**BRILLO ET NÖPPES**

Tous deux écoutent perplexes.

**PAT**

(suite)

...maintenant, tout est un peu...

(encore)

**PAT ET JOCHEN.**

**PAT**

(suite)

avec ce morceau...de Kaiser que  
vous avez fait. Ouais -,  
justement! Jazz et tout...

**JOCHEN**

Ouais, c'est ça -  
rap, funk, hard, tout! C'qui  
vient! On le fait!

**NÖPPES**

J'ai toujours dit  
(encore)

**LE GROUPE A LA GARE DU SUD. GROS PLAN.**

**PAT**

(voix de fond)

Tout est vach'ment bon, parce que  
chacun écoute des disques  
différents, et ce qui en ressort,  
c'est...

**JOCHEN**

C'est du -.

**PAT**

Mais j'trouve que le dernier  
couplet est super bon, comme c'est  
écrit, c'est comment, déjà?

(encore)

**NÖPPES**

(suite)

...qu'il faudrait essayer  
aut'chose, faire un morceau de  
rap et un peu de funk aussi!

**FOXI**

Justement!

**BRILLO**

Quelque chose comme ça, par  
exemple.

**NÖPPES**

De toute façon, avec les moyens  
qu'on a, c'est toujours un peu  
merdique, ce qu'il en ressort.

**FOXI**

Ouais!

**PAT ET JOCHEN.**

**PAT**

(suite; chante)

My name is Pat M.C.

I am the voice.

Jochen loves to make -

**PAT & JOCHEN**

a lot of noise!

Kaiser plays the bass like a

sledgehammer -.

(encore)

**JOCHEN**

(chante)

Foxi plays guitar

**PAT & JOCHEN**

in his old manner!

Nöppes hits the drums and loves little fury things -

**JOCHEN**

and Brillo is calling -

**PAT**

"Who pays my next drink?"

J a z z !

LE GROUPE A LA GARE DU SUD. GROS PLAN.

FOXI

Faut que tu l'aies dans la peau,  
tu peux pas l'apprendre.

BRILLO

Le rap, c'est noir...  
En fait, le rap est une musique de  
noirs!

NÖPPES

Ça, c'est vrai! C'est que not'  
rappeur est mauvais,...  
(encore)

NÖPPES

(suite)  
...Mais c'est quand même un rappeur, hey!

BRILLO

C'est toujours ça!

NÖPPES

On a le seul - le seul rappeur  
irlandais de Krefeld, c'est  
toujours ça!  
(encore)

FOXI

J'me demande -

Brillo rit

NÖPPES

(suite)  
C ' e s t t o u j o u r s ç a !



**FOXI**

J'me demande jusqu'à quel point c'est vraiment du rap-

**BRILLO**

Mais c'est aussi une sorte de musique pour se bouger,  
car il faut que les gens dansent un peu.

Faut qu'ils soient un peu ouverts à tout et qu'ils fassent MOVE THE  
ASS AND MOVE THE FEET! (qu'ils se bougent le cul et se secouent!)

**MIXAGE (D'IMPRESSIONS) AU RESTAURANT**

avec solo de batterie. Après...

**STUDIO DE REPETITION. INTERIEUR. JOUR.****KAISER**

Salut, Jochen!

**JOCHEN**

Salut Stefan!

**KAISER**

Ça va?

**JOCHEN**

Oah, j'ai la gueule de bois, c'matin,  
hier soir, j'ai été encore au "TANNE", oah...,  
tu me connais, je peux jamais m'arrêter.

**KAISER**

Ah, je voulais y aller aussi, mais je devais encore vendre des orgues aujourd'hui.

**JOCHEN**

Et les autres, ils savent qu'on répète aujourd'hui?

**KAISER**

Mais ouais, bien sûr... Tout à l'heure,...

**KAISER**

...Nöppes était encore dans la fosse du chantier, moi aussi, j viens de passer par là -.

**JOCHEN**

J'espère qu'il n'y est pas encore...

**KAISER**

Il arrive tout de suite!

**JOCHEN**

Quel blaireau...

Foxi entre dans le studio de répétition.

**FOXI**

Salut, Jochen, salut, Kaiser!

**KAISER**

Salut!

**JOCHEN**

Salut!

**FOXI**

Ça baigne?

Pat entre dans le studio de répétition.

**PAT**

Salut la zone!

**PAT**

Ouh...il fait chaud dehors...

**FOXI**

Ouais, à crever!

**JOCHEN**

J'espère qu'il fait pas trop chaud pour répéter.

(il gémit)

J viens de jouer un peu, assis sur le tabouret - bien comme il faut,  
l'horreur!

(Pat bâille)

**FOXI**

Faut tenir le coup!

**PAT**

Où est Nöppes encore...?

**JOCHEN**

J'espère qu'il vient aujourd'hui -

**JOCHEN**

Quelqu'un me parle encore de - la fosse!

**PAT**

Oh, si on était à sa place...

**KAISER**

On dirait qu'il arrive pas à se séparer des femmes!

**FOXI**

Alors là, faudra attendre encore longtemps!

**PAT**

Foxi, tiens! Prends la guitare acoustique!

**FOXI**

Ah ouais, d'accord...

Nöppes entre dans le studio de répétition.

**NÖPPES**

**PAT**

B'jour...!

**FOXI**

Ah!

Il est déjà là!

**JOCHEN**

T'es tombé du lit?

**NÖPPES**

Répéter par un temps pareil..., hey?

**PAT**

Ooh, comme il fait chaud!

Pat enlève son sweat-shirt.

**JOCHEN**

Mais j'ai trouvé un nouveau morceau super -

**NÖPPES**

Y manquait plus que ça!

(Foxi rit)

**JOCHEN**

Mais ouais! Il est bon!

**PAT**

On pourrait jouer un peu, au moins...

**NÖPPES**

Tu me donnes un "la"!

Nöppes bat les cymbales. Foxi rit.

**FOXI**

Tu veux accorder les cymbales?

**JOCHEN**

Et toi, tu sais même pas c'que c'est, un "la"!

**PAT**

Ah, Kaiser, c'est super que t'apportes une "beer"..

Nöppes tire un vieux tee-shirt accroché au support des cymbales.

**NÖPPES**

Eheheh... B r i l l o !

**FOXI**

Quoi, t'as trouvé un nouveau morceau?

Pourquoi on commence pas par ça?!

**JOCHEN**

Eh ben, ouais!

**FOXI**

Donne le début!

**JOCHEN**

Bon, ben j'y vais, hein!

C'est, eh, "ré" -, "ré", "fa", "sol"...

**KAISER**

Joue!

**FOXI**

On commence enfin...

**KAISER**

Alors, vas-y!

**JOCHEN**

J'démarre, o.k.?

**KAISER**

Ouais!

Tous répètent la nouvelle mélodie, après...

**STUDIO DE REPETITION: JOCHEN.**

Il est assis sur un tabouret.

**JOCHEN**

Comment vous trouvez le rythme?

(encore)

**VISAGE DE PAT.**

**JOCHEN**

(suite)

C'est un nouveau morceau...

**(VISAGE DE PAT.)**

**KAISER**

Bon, faut d'abord trouver le feeling...

**NÖPPES**

Ouais, ouais c'est juste...

**JOCHEN**

(voix de fond)

**PAT**

Ouais, mais c'est encore un  
peu...

Quelles paroles j'peux écrire pour

**NÖPPES**

ça?

(voix de fond, en même temps)

(encore)

Un peu plus vite!

**JOCHEN**

...du hard, de la funk...

**PAT**

(suite)

Cette xénophobie à Rostock...

J'dois téléphoner maintenant pour savoir si c'soir, j'suis de garde  
aux bungalows des réfugiés à Krefeld. Les gosses qui tournaient en  
rond hier -. Ils m'ont dit bonjour -, avec - la peur!

Ouais -, la peur et l'angoisse, "Anger and Fear" -,  
mon morceau parlera de ça.

Now history repeats itself. It's like 1933 again.

(L'Histoire se répète. C'est encore comme en 1933.)

(encore)

Plusieurs pensées viennent à l'esprit de Pat. On l'entend avec écho:

**PAT 1**

Quand les fachos attaquent  
bungalows, on y sera, avec tous  
les gens derrière nous: les  
Allemands, les gens de Krefeld et  
les Turcs! Et si vraiment, ils y  
courent pour piétiner tout comme  
un troupeau d'éléphants, on y sera  
aussi. Moi aussi, j'suis un  
étranger!

But rampage is their only way,  
révolte -,...

(encore)

**PAT 2**

(suite; fond)

Hitler's way of thinkin', it is  
still alive today again. Though  
the years have past, the bombs  
are still been thrown, and we  
must stay together, to prevent  
a new holocaust.

(lentement)

Now they want...

(encore)

**BUNGALOW. EXTERIEUR. JOUR.**

Des voitures déglinguées se trouvent devant les bungalows des réfugiés. Ils  
approchent en vacillant, on a l'impression qu'on s'approche lentement  
d'eux.



**PAT 1**

(suite)

Ouais! Comme des éléphants!

**PAT 2**

...to come and beat us

(encore)

**PAT 2**

(suite)

Rampage is their only way.

We have fear and want

to run now, but we've got to pray and stay!

On s'arrête: le couloir qu'on a suivi le long des bungalows, se termine  
abruptement. Apparaît la partie supérieure des bungalows avec une fenêtre  
dont le volet roulant est mal disposé...

#### **DES LIGNES DE TEXTES VIERGES**

La main de Pat qui tient un crayon.

**PAT 1**

Maintenant, ils veulent venir pour  
nous cogner.

La révolte est tout ce qu'ils  
connaissent. Nous avons peur et  
nous voulons fuir,  
mais nous devons rester -  
et nous trouver nous mêmes!

**PAT 2**

Now they want to come and beat  
us

Rampage is their only way.  
We have fear and want to run  
now,  
but we've got to pray -  
  
and stay!

**LES YEUX DE PAT**

sont fermés et s'ouvrent.

**STUDIO DE REPETITION. INTERIEUR. NUIT**

Le groupe joue ANGER AND FEAR. Jeu dur et fort de batterie.

**ANGER & FEAR**

PAT

The thinking of the people now  
Has changed so much from then  
They want a peaceful atmosphere  
So that they can live together  
We will give the example  
You can join us too  
Then we'll live together  
In a world of racial freedom  
  
Now they want to come and beat us  
Rampage is their only way

(PAT)

We have fear and want to run now

But we've got to pray and stay

FIN COUPE BOBINE: 8

(COUPE BOBINE: 9 / AKT V

(GROS PLAN): NÖPPES. EXTERIEUR. NUIT.

En bas, le batteur Nöppes court devant les autres musiciens. Bruit de machines, pulsations régulières.

**NÖPPES**

Boom économique, boom économique, boom économique!

Mais maintenant, allons-y! Retroussons les manches! Et on fabrique  
quatr' enfants!

Et alors, on verra bien,

un jour, j'aurai une Mercedes!

(encore)

**NÖPPES DANS LA RUE.**

Il sort de la pénombre et passe à la lumière des réverbères.

**NÖPPES**

(suite)

Ouais! Et alors, ça démarre!

Tu fais partie du miracle économique, tu vis dans ton cocon,  
mais comment c'est la vraie vie, t'en sais rien du tout.

A l'époque -, à l'époque c'était bonnard, ouais, ça marchait comme tu  
voulais: La cuisine au beurre de maman - Ah ouais! Du bon beurre!

Et puis, ils t'ont élevé comme ça.

La vraie vie...

(encore)

**LE GROUPE DANS LA RUE. GROS PLAN.**

**NÖPPES**

(suite)

...t'as rien compris.

Ton monde c'était: tout va être mieux, plus beau, plus fort  
plus haut et plus large,

on va se faire plus de fric, ce sera le pied - !

Ouais! On y croyait!

Et c'est comment aujourd'hui?

Tout devient toujours plus dégueulasse, plus étroit,  
ça devient plus - c h a u d !

Et brusquement, le coup t'arrive par derrière et ça fait mal, et les  
gens sont tous là comme des carpes...

(encore)

**COIN DE RUE. EXTERIEUR. NUIT.**

**NÖPPES**

(suite)

... et cherchent encore de l'air: ouhmp, ouhmp, ouhmp!

Et toi comme un enfant, tu y vas et tu dis:

(encore)

Le groupe a tourné à droite et apparaît à gauche, au...

**SUPERMARCHE. INTERIEUR. NUIT.**

**ALLEE DE SPIRITUEUX. GROS PLAN DE HAUT.**

**NÖPPES**

(suite)

Nan! - Nan! - Nan! J'veux pas ça - ,

ben alors, t'es plus rien aux yeux de cette génération et pour tes parents de toute façon!

Ouais, mais regarde tout c'qu'on veut te vendre et t'en as même pas besoin, tout ça seulement pour te faire dépenser le blé que t'as gagné à l'usine, il faut que tu profites du temps dont tu sais vraiment pas trop quoi faire, par exemple pour aller acheter.

Tiens!

(encore)

**ALLEE VIDE DU SUPERMARCHE. GROS PLAN D'EN BAS.**

**NÖPPES**

(suite)

C'est pas possible ce qu'on te vend!!!

(encore)

**NÖPPES DEVANT UN RAYON DE DENTIFRICES. GROS PLAN.**

**NÖPPES**

(suite)

Tu veux acheter un dentifrice,

et tu te retrouves devant un rayon qui a deux mètres de haut et dix mètres de long.

(encore)

**RAYON DE DENTIFRICES.**

Des emballages de dentifrice défilent. A l'arrière-fond se trouve Nöppes qui regarde, l'air embarrassé.

**NÖPPES**

(suite)

Et là, t'as trente-six mille sortes de dentifrice différentes. Et avant, ils t'apprennent à la télé quel dentifrice est le bon pour toi! En fait, là aussi t'as trente-six mille pubs pour dentifrices qui te disent toutes:

"Notre dentifrice est bon pour toi!"

(encore)

**RAYON DE DENTIFRICE. GROS PLAN.****NÖPPES**

(suite)

Ouais - et te voilà devant le rayon de toutes les couleurs et tu ne veux rien qu'un simple dentifrice...

**ALLEE DU SUPERMARCHE. GROS PLAN.**

Le groupe court en nous tournant le dos. Brillo lève son bras droit et montre le plafond.

**BRILLO**

Hey M U S A Q U E, hey!- Tu connais pas la M U S A Q U E ?

Pas la musique, la M U S A Q U E , hey!

C'est le bruit de fond dans les magasins.

**NÖPPES**

Ouais, là, ils ont supprimé tous les sons qui pourraient éventuellement te venir aux oreilles!

La batterie a été remplacée par des violons.

Beaucoup de ceux qui entendent ça ne savent même pas que c'est de la MUSAQUE, que ça s'appelle déjà autrement différemment, hein!

Peut-être qu'ils pensent même:

"Mais c'est bien agréable... C'est bien beau... Ahhh! 'Y a un je ne sais quoi là-dedans... qui est vraiment très agréable...Ahhh? Qu'est-ce que c'est...?"

Ouais, ce sont les violons, les violons, les violons angéliques de la MUSAQUE qui te chuchotent à l'oreille:

(encore)

Les musiciens ont tourné à droite à la fin de l'allée.

**PREMIERE PHOTO DE PLATEAU - VENDEUR****NÖPPES**

(suite; suggestif)

Achète donc!

(encore)

**DEUXIEME PHOTO DE PLATEAU - VENDEUSE****NÖPPES**

(suite; suggestif)

Achète donc!

(encore)

**TROISIEME PHOTO DE PLATEAU - VENDEUR****NÖPPES**

(suite; suggestif)

Achète donc!

**RAYON AVEC VENDEUR**

Il tient un paquet de nourriture pour chiens en main.

**NÖPPES**

Ils utilisent n'importe quel style de musique pour te vendre  
n'importe quoi!

(encore)

**RAYON DE NOURRITURE POUR CHIENS 1****NÖPPES**

(suite)

Pour vendre de la nourriture pour chiens, on joue une chanson de rock  
and roll! -

Elvis se retournerait...

(encore)

**RAYON DE NOURRITURE POUR CHIENS 2****NÖPPES**

(suite)

...d a n s s a t o m b e !

Fondu rayon.



**STUDIO DE REPETITION. INTERIEUR. NUIT.**

**BRILLO**

Et alors? On en joue encore un, hey?

On pourrait en jouer encore un, si vous voulez, hein!

**FOXI**

Pat est pas encore là, donc on en joue encore un...

**BRILLO**

Ouais? Allons-y?

**JOCHEN**

On fait d'abord l'INTRO!

C'est pas encore parfait de  
toute façon.

**NÖPPES**

C'est vrai!

**BRILLO**

Ouais, on fait l'INTRO, o.k.!

Pat arrive.

**PAT**

Salut...

**BRILLO**

Hey salut!

**PAT**

Salut...

**KAISER**

Salut!

**PAT**

Alors? Comment c'était la répète'? Bien?

**BRILLO**

C'était pas mal.

**NÖPPES**

Pas mal...

**PAT**

Oh, la patronne m'a fait des emmerdes aujourd'hui,  
elle voulait pas me donner...

(encore)

**KAISER, FOXI, PAT**

**PAT**

(suite)

... un jour de congé pour le concert.

**KAISER**

Ecoute, après demain on joue à  
Berlin -, j'ai justement la  
guitare sur moi -, et 'y a un truc  
qu'il faut répéter, c'est:

GRANDMA'S!

**BRILLO**

(voix de fond)

O.k., j'me casse, à toute à  
l'heure!

**PAT**

O.k., salut Brillo!

**FOXI**

Tchao Brillo!

**NÖPPES**

GRANDMA'S?

**KAISER**

Ouais! Dernier couplet et le passage avant le refrain!

**FOXI**

Bon, maintenant c'est la dernière fois qu'on peut répéter, donc, faut y aller!

**NÖPPES**

O.k., j'avais compter jusqu'à quatre!

**FOXI**

V i e n s !

Le batteur Nöppes compte jusqu'à quatre en utilisant la baguette de batterie. Au premier coup, la lumière s'éteint soudainement. Un fond sonore remplace l'image.

**KAISER**

Hey! Qu'est-ce que c'est que ça?

**TOUS**

Hey! Oh non! Aie!

**KAISER**

Qu'est-ce qu'y a encore?

**NÖPPES**

Kaiser! T'as payé la note?

Jurons et murmures permanents.

**KAISER**

Quelle note???

**NÖPPES**

La note d'électricité...

**KAISER**

Merde, Berlin ça va être dur...

**ARRIVEE DU GROUPE A BERLIN**

**ENTREE PAR LA COUR. INTERIEUR. JOUR.**

Le bus du groupe arrête à l'arrière-plan. Kaiser descend du côté du passager avant. Tous les musiciens courent vers le premier plan en passant par l'entrée à la cour.

**KAISER**

Ben...c'est...pas... trop...tôt...

**BRILLO**

Poufff... Enfin...

Fait vach'ment chaud là-dedans, hey, c'est la mort!

**KAISER**

Par ici! J'crois qu'c'est là-bas!

**BRILLO**

Ah bon, à travers ces tas de boue!

**FOXI**

Ouais, lorsque j'y étais la dernière fois,  
quelqu'un a essayé de brûler l'aile entière.

Il a mis les tableaux dans le chariot et il y a mis le feu, mais on  
l'a eu, le type!

**BRILLO**

Hey, mate un peu, tous ces bidons!

**KAISER**

Boh, on cuit ici!

**BRILLO**

C'est géant ici!

**KAISER**

Hey, le mur est...

(encore)

**COUR INTERIEURE. EXTERIEUR. JOUR.**

**GROS PLAN DE HAUT.**

Les couleurs dans la cour intérieure à Berlin-Est changent continuellement comme par enchantement.

**KAISER**

(suite)

...vraiment génial! Bien les couleurs.

**BRILLO**

Super les couleurs...

**KAISER**

Hey, regarde, ce quadriges-là!

**BRILLO**

Hey, tiens, le cheval bizarre, en haut,  
regarde, le pendu-là...

La vache! Q u ' e s t - c e q u e c ' e s t q u e ç a , h e y ? !

Hey, c'est la scène?

Et nous, on a pas répété depuis une semaine!

**KAISER**

Ben ouais, si personne paie le loyer,

faut pas t'étonner,

si 'y a pas d'électricité au studio...

**BRILLO**

Faut absolument qu'on répète  
encore ce soir!

**FOXI**

Toujours le même bordel, ça  
c'est BEAM ME UP, SCOTTY!

**(COUR INTERIEURE. GROS PLAN)**

**KAISER**

Ouais...

**BRILLO**

Fais gaffe! Marche pas sur le flic là dans la boue!

**KAISER**

Ouais, c'est le show de rock and roll...

**BRILLO**

Le show de rock and roll, le show du rock...

**NÖPPES**

Hey Kaiser, la scène! Viens, Kaiser!

Nickel...

SCENE DE HAUT. GROS PLAN.

**KAISER**

Elle est vachement haute, cette scène!

**BRILLO**

'Y a assez de place pour se casser la gueule!

**FOXI**

(chante)

J'ai plus de cerveau

Ma tête est complètement vide

Le docteur l'a enlevé

Mais plus personne s'en rend compte!

**PAT**

Nöppes, super, quelque'chose est tombé par terre...

**NÖPPES**

Regarde, un vrai "faser"!

**FOXI**

Ouais, géant...

**KAISER**

Pas d'électricité au studio de répèt', mais on fait des concerts de  
luxe...

**BOUEE DE SAUVETAGE 1.****KAISER**

Nöppes a déjà besoin d'une ancre de secours!

(Brillo rit)

Sans répèt', c'est le saut de l'ange...

**BRILLO**

P l o u f !

**BOUEE DE SAUVETAGE 2.****BRILLO**

Tu peux continuer de jouer sur tes boules de Noel, Nöppes!

**KAISER**

Il aurait mieux valu frapper sur ta batterie!

**BRILLO**

Ah lala lala lala...

Toujours la même chose: toujours le bazar, toujours le délire!

**SCENE DE CHAOS: STUDIO DE REPETITION. INTERIEUR. NUIT.**

montre les angoisses, les tensions et les doutes intérieurs qu'éprouvent les musiciens avant un concert sous forme d'un rêve éveillé surréaliste: les mains de Nöppes sont collées, Jochen tire un câble de l'amplificateur à travers son tee-shirt comme une personne autiste, il y a une pomme sur la perche de micro de Brillo, Foxi joue sur une guitare brisée, Pat ne peut sortir un seul ton. Des coupes abruptes. Mixage des sonorités.

FIN COUPE BOBINE: 9 / AKT V



COUPE BOBINE: 10 / AKT VI  
C O N C E R T B E R L I N  
FIN DU PREMIER MORCEAU "INTRO"

SCENE D'EN BAS (GROS PLAN). EXTERIEUR. NUIT.

Pat descend par la fenêtre et se dirige vers le microphone.

Panoramique vers l'auditoire.

PAT

Salut! Bienvenue!

C'est magnifique de jouer chez vous ce soir, ici à Berlin!

J'trouve qu'c'est dégueulasse qu'on mette le feu à tout ici-.

(encore)

SCENE DE HAUT. GROS PLAN.

PAT

(suite)

Où sont tous les artistes? Où êtes-vous?

J'vois d'ici...

(encore)

PORTE DE BRANDEBOURG DERRIERE LES BUISSONS. GROS PLAN.

PAT

(suite)

... votre PORTE DE BRANDEBOURG -

avec tous les chevaux...

(encore)

CHEVAUX DE BOIS SUR LA PORTE DE BRANDEBOURG

PAT

(suite)

Espérons que vot' maison avec toutes les figures...

(encore)

CHEVAUX DEVANT UN MUR DE LA MAISON (PANORAMIQUE)

PAT

(suite)

...ne sera pas incendiée de nouveau.

Nous vous souhaitons une bonne soirée,

et nous savons bien que ces types veulent encaisser l'argent de l'assurance avec ces méthodes de démolition.

Alors, voilà, BEAM ME UP, SCOTTY! de Krefeld.

BON DELIRE!

Deuxième morceau:

**BEAM ME UP, SCOTTY!**

PAT

My name is Pat M.C. I am the voice

Jochen loves to make - a lot of noise

Kaiser plays the bass like a - sledgehammer

Foxi plays guitar in his - own manner

Nöppes hits the drums and loves little fury

things

And Brillo is calling - who pays my next

drink? Cheers!

(PAT)

My name is Pat M.C.

I am the voice... (Refrain)

JOCHEN

"Beam me up Scotty", beam me up to space

Cause what we're doing with this planet

Is a fucking disgrace!

Nobody cares - about the yells

The earth is calling - we kill ourselves

We need nature - handle with care

But we treat her like shit - everywhere

Mister Politician your blah blah sucks

You better keep your, you better keep your

Fucking mouth shut!

"Beam me up Scotty", beam me up to space

One day soon this world's a grave

**SCENE. EXTERIEUR. NUIT.**

**PAT**

Y o u h o u h !

(encore)

**PAT SUR SCENE.**

**PAT**

(suite)

O.K.! Maintenant, on va jouer un morceau qui s'appelle:

LOST COUNT AFTER TWENTY!

Un morceau sur la bibine,...

(encore)

**PAT SUR SCENE. GROS PLAN.**

**PAT**

(suite)

...quand tu te souviens de rien.

Tu bois et ...

(encore)

**AUDITOIRE PRES DE LA TETE DE CHAMEAU. GROS PLAN.**

**PAT**

(suite)

... tu bois encore et au bout d'un moment, tu t'arrêtes de compter.

C'est pourquoi le morceau s'appelle...

(encore)

**AUDITOIRE DE FRONT.**

**PAT**

(suite)

... j'sais plus le nombre après la vingtième "beer"!

(encore)

**SPECTATEURS BOIVENT. GROS PLAN.**

Les rangs des spectateurs vacillent.

**PAT**

(suite; suggestif)

Et après... tu vois toutes les figures dans le brouillard...and  
you're gettin' high... Et alors, tu sais...

(encore)

TETE DE CHAMEAU DE HAUT. GROS PLAN.

PAT

(suite)

...pas du tout c'qui se passe. O.K.! L O S T C O U N T A F T E R  
T W E N T Y !

Début du troisième morceau du concert:

LOST COUNT AFTER TWENTY

PAT

Always when I wake up  
With my clothes on in my bed  
I try to reconstruct  
The last night in my head  
I had a little drink  
And lost count after twenty  
The tension in my soul says to me:  
"It was in plenty"  
In different ways  
I tried to pass it bye  
I tried and tried and tried again  
But it was always getting high  
After these nights events  
I know what's best for me  
But I know I won't resist it  
The desire's still in me  
To really piss me up

(PAT)

In great dissatisfaction

But I can't help myself

It's like a chain reaction

In different ways...

I need to drink

Cause sober I'm to shy

But I hate to feel like this

And that's the reason why

All these sessions "Fuck me up"

And I know, it's true

Maybe now, I need someone

And maybe that's you - now!

Lost count after twenty

Lost count after twenty

Lost count after twenty...

**FIN DU TROISIEME MORCEAU "LOST COUNT AFTER TWENTY".**

**PAT SUR SCENE.**

**PAT**

Thank you. Merci bien!

**DEBUT DU QUATRIEME MORCEAU "TEQUILA".**

BRILLO SUR SCENE. GROS PLAN D'EN BAS.

BRILLO

Saluuut! Le morceau suivant s'appelle TEQUILA!

(encore)

PANORAMIQUE DE LA FAÇADE DE LA MAISON VERS LES MOTOS.

BRILLO

(suite)

Action now, TEQUILA!

Quatrième morceau:

**TEQUILA**

BRILLO

I can see it in your eyes

The stories you are tellin'

Are just lies

Saw a fool thought he was a man

Kissed an arsehole looking like a swan

(MORE)

(BRILLO)

Nobody's there who's just movin'

Nothin's here that's really groovin'

TV shows us how to live

No real life nothin' to give

But I can see it now

It's not the world that grows

But I can feel it now

I'm just a part in a bad show

Brrr... Tequila

Tequila - Pah - Tequila

But I can see it now

It's not the world that grows

Oh la, la, la, la, la...

We do it now

Oh la, la, la, la, la...

We do it now

Oh la, la, la, la, la...

We do it now, now, now

**FIN DU QUATRIEME MORCEAU "TEQUILA".**

**SCENE DE TRES HAUT. GROS PLAN.**

Applaudissements.

**BRILLO**

Thanks! - Merci beaucoup! (riant) Ha!

(encore)

**SCENE D'EN BAS. GROS PLAN.**

**BRILLO**

(suite)

T h a n k s ! - A toute à l'heure, salut!



AUDITOIRE DERRIERE BUISSONS. GROS PLAN.

PAT

(suite)

Le dernier morceau s'appelle BILLS, donc "factures".

Elles t'arrivent chaque jour à travers la porte. Tu...

(encore)

AUDITOIRE. DE PRES.

PAT

(suite)

... reçois pas de cartes, pas de lettres, uniquement...

(encore)

PAT SUR SCENE. GROS PLAN.

PAT

(suite)

... ces factures qui te rendent fou,

mais tu peux rien faire contre.

Alors! On joue maintenant le...

(encore)

PAT SUR SCENE. DE PRES.

PAT

(suite)

... dernier morceau de c'te soirée...

(encore)

AUDITOIRE.

**PAT**

(suite)

...Voilà BILLS! Factures!

D é l i r e z b i e n !

Sixième morceau de concert :

**BILLS**

PAT

Every morning I wake up now

I jump out of the bed

I run downstairs to check out

What's landed in my post box

I hope it's a postcard or even a letter

Or maybe it's something else

I don't want to even think about

The bills, they're driving me crazy

They're driving me insane

The bills, they're driving me crazy

But I've got to pay

I work and work each day

And try and get it together

Now I've seldom time for my new woman

She getting mad with me

She doesn't give a damn

She's going to go home now

But I've got to pay

## PAT &amp; BRILLO

Everybody's got to pay

Everybody's got to pay

Everybody's got to pay

Everybody's got to pay

But first we go on holidays!

Everybody's got to pay

But first we go on holidays!

Everybody's got to pay

But first we go on holidays!

A la fin de BILLS, le groupe se désintègre et disparaît du concert. BRUITS LANCEMENT DE FUSEE et TRAFIC RADIO du PREMIER ALUNISSAGE D'UNE NAVETTE HABITEE. BRUITS DE GUITARE AVEC EFFETS à la fin. Les motifs vacillent et circulent. Avec l'accord final et le mixage de sonorités apparaissent les...

**EGOUTS. INTERIEUR. JOUR.**

**ZONE PIETONNE. EXTERIEUR. JOUR.COULEUR NORMALE**

Des passants portant des sacs à provisions courent dans l'ouverture de la plaque d'égout entrouverte.

La plaque se ferme d'un VLAN.

Obscurité.

Musique du générique de fin, en augmentant de volume: DINOSAUR'S RACE.

**NATURE MORTE - GNERIQUE DE FINCOULEUR NORMALE**

Progressivement, apparaissent un emballage de couleur pour Hamburgers, des saucisses, une bouteille et des produits alimentaires de couleurs.

Des titres déroulants rouges passent sur la nature morte bigarrée du peintre Rudi Loer.

FONDU.

F I N